CARLO GAVAZZI
Automation Components

CARLO GAVAZZI



DPA Maia Cloud

ENGLISH 3
ITALIANO 13
DEUTSCH 23
FRANÇAIS 33
ESPAÑOL 43
DANSK 53

CARLO GAVAZZI
Automation Components

CARLO GAVAZZI

ENGLISH

Appointment act of the Data Controller

1. Purpose and scope

This appointment document, hereinafter referred to as the "**Appointment Document**" or "**Data Processing Agreement**" or "**DPA**", is intended to ensure compliance with Article 28 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, hereinafter referred to as the "**GDPR**" for brevity.
This DPA forms an integral and essential part of the Terms and Conditions applicable to the MAIA Cloud service, hereinafter the "**Agreement**", and is accepted by the Customer at the same time as the acceptance of the Terms and Conditions.
This DPA applies exclusively where and to the extent that the Customer, hereinafter the "**Data Controller**" or "**Controller**", uses MAIA Cloud to process personal data and Carlo Gavazzi Controls S.p.A. processes such personal data on behalf of the Customer in the course of providing the Service, hereinafter the "**Data Processor**" or "**Processor**".
Should the Customer not use the Service to process personal data, this DPA shall not apply.
It is understood that MAIA Cloud is primarily intended for the management of technical data relating to industrial plant, equipment and processes. The Customer therefore undertakes to limit the entry of personal data into the platform to only those cases strictly necessary for its own purposes and in compliance with applicable legislation.
This DPA sets out the conditions to which **Carlo Gavazzi Controls S.p.A.,** in its capacity as Data Processor, shall adhere when carrying out personal data processing operations on behalf of the Customer, it being understood that, within the scope of their respective contractual relationships, the Parties undertake to comply, each within their respective spheres of responsibility, the GDPR and the applicable legislation on the protection of personal data.

2. List of parties

Data Controller / Customer:

the entity, whether a natural or legal person, identified in the contractual records, the MAIA Cloud account, the purchase order or the applicable commercial documentation, which uses the Service and independently determines the purposes and means of processing any personal data processed via the Service.

Contact details:

as provided by the Customer during registration, upon signing the Contract or when managing the account.
The Data Controller's Data Protection Officer (DPO), where appointed: as may be notified by the Customer to Carlo Gavazzi Controls S.p.A.

Data Processor:

Carlo Gavazzi Controls S.p.A., with its registered office at Viale Lunigiana 46, 20125 Milan – Italy, in the person of its current legal representative.
Privacy contact details: privacy@gavazziacbu.it

Data Protection Officer (DPO) of the Data Controller: the Data Protection Officer can be contacted at the email address: dpo@gavazziacbu.it.
Hereinafter, the Customer and Carlo Gavazzi Controls S.p.A. may also be referred to individually as a "**Party**" and, collectively, as the "**Parties**".

3. Description of the Data Processing

The Data Processor is authorised to process, on behalf of the Data Controller, any personal data uploaded, generated or processed by the Customer via MAIA Cloud, to the extent that such data is necessary for the provision of the Service covered by the Contract, of which this DPA forms an integral and essential part.
The nature of the operations carried out on the data includes collection, recording, organisation, structuring, storage, adaptation or alteration, retrieval, consultation, use, disclosure by transmission, making available, comparison, restriction, erasure or destruction, as well as any other operation strictly connected with the performance of the activities provided for in the Contract, hereinafter referred to as ''**Processing Operations**'.
The data subject to the Processing Operations fall within the categories of data subjects determined by the Client based on the actual use of the Service and may include, by way of example, employees, contractors, maintenance staff, authorised users, end customers, technical contacts, suppliers or other individuals whose personal data may be entered into the platform by the Client.
The data subject to Processing operations falls within the following categories of personal data: general data, such as identification data, professional data, contact details, login credentials and identifiers, account data, email addresses, system logs, IP addresses and any other data that may be entered by the Customer into the platform.
The use of the Service for the processing of special categories of personal data within the meaning of Article 9 of the GDPR and of personal data relating to criminal convictions and offences within the meaning of Article 10 of the GDPR is expressly prohibited, unless prior written authorisation has been obtained from Carlo Gavazzi Controls S.p.A.
The data is processed by the Data Processor exclusively for purposes related to the performance of the activities provided for in the Contract, including, where applicable, hosting, platform management, maintenance, technical support, assistance to authorised users, security, backups, service continuity and the management of technical incidents.
The Customer remains solely responsible for the lawfulness, accuracy, relevance, data minimisation and updating of any personal data uploaded to the platform, as well as for compliance with the information obligations and any further obligations imposed by applicable legislation in relation to data subjects.

4. Duration

The Data Processor shall process personal data for the entire duration of the Contract and, thereafter, for the period strictly necessary to carry out the activities relating to the termination of the Service, in accordance with the provisions of the Contract.
Upon termination of the Contract, for whatever reason, the Data Controller may retrieve or export the personal data processed via the Service in accordance with the procedures, terms and functionalities set out in the Contract.
Once the period specified in the Contract for data retrieval has elapsed, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. may proceed to delete or anonymise the personal data processed on behalf of the Data Controller, unless the

retention of such data is required by applicable legislation or is necessary for the establishment, exercise or defence of a legal claim.
During the period in which the data remains available following the termination of the Contract, the processing will continue to be governed by this DPA.

5. Obligations of the Data Processor

The Data Processor undertakes to:

- process the data exclusively for the purposes related to the subject matter of the Contract and set out in this DPA;
- process personal data solely on the basis of the Data Controller's documented instructions, as set out in the Contract, this DPA, the functionality and configurations of the Service, and any further instructions communicated in writing by the Customer, provided that such instructions are compatible with the Service, the Contract and applicable legislation; unless the processing is required by European Union law or by a national law applicable to the Processor; in such a case, the Processor shall inform the Data Controller of such a legal obligation prior to processing, unless applicable legislation prohibits such notification for compelling reasons of public interest;
- to inform the Data Controller if, in its opinion, an instruction breaches the GDPR or other applicable provisions on the protection of personal data, it being understood that the Data Processor is not obliged to provide legal advice to the Client;
- to ensure the confidentiality of the data subject to the Processing Operations;
- ensure that persons authorised by the Controller to process data are bound by appropriate confidentiality obligations or are subject to an appropriate legal duty of confidentiality;
- implement appropriate technical and organisational measures in accordance with Article 32 of the GDPR, taking into account the state of the art, the costs of implementation, the nature, scope, context and purposes of the processing, as well as the risk to the rights and freedoms of natural persons;
- take into account, to the extent applicable to the Service, the principles of data protection by design and by default;
- provide the Data Controller with the information reasonably necessary to demonstrate compliance with the obligations set out in this DPA, to the extent that such information does not compromise security, confidentiality, the rights of third parties, trade secrets or information relating to other clients or data controllers;
- to allow the Data Controller or a person authorised by the Data Controller to carry out audits, including inspections, in accordance with the procedures and within the limits set out in Article 13 below of this DPA;
- to assist the Data Controller in ensuring compliance with the obligations set out in Articles 32 to 36 of the GDPR, taking into account the nature of the processing, the information available to the Data Processor and the functionality of the Service.

The routine privacy support activities included in this DPA do not entail any increase in the fee set out in the Contract. Any non-routine or bespoke activities, or those not covered by the standard features of the Service or not required by the legislation applicable to the Data Processor, may be subject to a separate quotation.

6. Sub-processors

The Controller may engage one or more sub-processors to carry out the processing operations set out in this DPA.
The Customer hereby authorises Carlo Gavazzi Controls S.p.A. to engage companies within the Carlo Gavazzi Group and other qualified suppliers, including, but not limited to, providers of cloud services, hosting, infrastructure, maintenance, cyber security, technical support and assistance, where necessary for the provision, management, security and continuity of the Service.
In such circumstances, the Data Controller shall ensure that such sub-processors (hereinafter referred to as ''**Additional Data Processors**'' or ''**Additional Processor**'') are bound by written agreements imposing obligations regarding the protection of personal data that are substantially equivalent to those set out in this DPA, so that the processing complies with the requirements of the GDPR.
The Data Processor shall provide the Data Controller with a list of the sub-processors involved, following a reasonable written request from the Client and in accordance with the procedures defined by Carlo Gavazzi Controls S.p.A.
In any event, the Data Processor shall inform the Data Controller of any changes made after the conclusion of this DPA concerning the appointment, addition or replacement of further data processors by means of written notification, an update to the contractual documentation, publication in the dedicated section of the Service or any other appropriate means.
The Data Controller has a maximum period of 15 days from the date of receipt of such information to object to the subcontracting. The objection must be substantiated in writing and based on reasonable grounds relating to the protection of personal data. In the absence of an objection within this period, the sub-processor shall be deemed authorised.
Should the Customer legitimately object to the appointment of a new sub-processor and Carlo Gavazzi Controls S.p.A. be unable to provide the Service without relying on that sub-processor, the Parties shall cooperate in good faith to identify a reasonable alternative solution. In the absence of a solution, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. may suspend or terminate the relevant part of the Service, to the extent permitted by the Contract.
Should a further data processor fail to fulfil its data protection obligations, the Data Processor shall remain liable to the Data Controller for the fulfilment of the further data processor's obligations within the limits set out in the GDPR and the Contract, and without prejudice to the provisions of Article 82 of the GDPR.

7. Transfers to non-EU countries

Any transfer of personal data to a third country or an international organisation by the Data Processor takes place on the documented instructions of the Data Controller or to comply with a specific requirement laid down by European Union law or by national legislation of European Union Member States applicable to the Data Processor, and in accordance with Chapter V of the GDPR.
Personal data is processed predominantly within the European Economic Area. For organisational, operational, technical or service support purposes, personal data may also be disclosed to companies belonging to the Carlo Gavazzi Group, including Carlo Gavazzi Services AG, which is based in Switzerland. Transfers to Switzerland are carried out on the basis of the adequacy decision adopted by the European Commission pursuant to Article 45 of the GDPR.
Should it become necessary to transfer personal data to countries outside the EEA that are not covered by an adequacy decision, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. will implement the safeguards provided for in Articles

44 et seq. of the GDPR, including, where applicable, the standard contractual clauses approved by the European Commission or other transfer mechanisms permitted by the applicable legislation.

8. Notification of personal data breaches

The Processor shall notify the Controller, without undue delay, of any personal data breach affecting the data processed on the Controller's behalf as part of the Service and of which the Processor has become aware through the communication channels specified in Article 2 of this DPA.
The notification must be sent together with all documentation and/or information available to the Processor, to enable the Controller, where necessary, to assess compliance with the obligations set out in Articles 33 and 34 of the GDPR.
The notification to the Controller shall contain at least the following, where available:

a) a description of the nature of the breach, including, where possible, the categories and approximate number of data subjects and records of personal data concerned;
b) the contact details of a point of contact from whom further information on the personal data breach may be obtained;
c) the likely consequences of the personal data breach and the measures taken or proposed to be taken to address the breach, including to mitigate its possible adverse effects.

Where, and to the extent that, it is not possible to provide all the information at the same time, the initial notification shall contain the information available at that time, and the remaining information shall be provided subsequently, as soon as it becomes available, without undue delay.
It is understood that any decision regarding the notification of the breach to the competent supervisory authority or the notification to data subjects remains the sole responsibility of the Data Controller.

9. Assistance provided by the Data Processor to the Data Controller in relation to the fulfilment of the Data Controller's obligations

The Data Processor shall notify the Data Controller of any request received from the data subject to exercise their rights in relation to personal data processed on behalf of the Data Controller, as the Data Processor is not authorised to respond directly to the request, unless expressly authorised in writing by the Data Controller.
Where the data subject's request relates to processing carried out by Carlo Gavazzi Controls S.p.A. in its capacity as an independent data controller, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. will handle the request directly in accordance with its own privacy policy.
The Data Processor shall also, upon reasonable request, assist the Data Controller in ensuring compliance with the following obligations, taking into account the nature of the data processing, the information available to the Data Processor and the functionality of the Service:

- the obligation to carry out a data protection impact assessment where a type of processing is likely to result in a high risk to the rights and freedoms of natural persons;
- the obligation, prior to commencing processing, to consult the competent supervisory authority where the impact assessment indicates that the processing would result in a high risk in the absence of measures taken by the data controller to mitigate that risk;
- the obligation to ensure that personal data are accurate and up to date, to the extent that the Data Processor has actual knowledge of the inaccuracy or obsolescence of the data, and except where the

management, modification or updating of the data is delegated to the Customer via the Service's features.

The Data Controller remains solely responsible for handling requests from data subjects, carrying out impact assessments, conducting prior consultation and fulfilling the obligations laid down in the GDPR in relation to processing operations carried out under its responsibility.

10. Security Measures

In the context of data processing operations, the Data Controller shall implement and maintain, for the entire duration of such operations, security measures identified in accordance with Article 32 of the GDPR.
The Data Processor, within the scope of its responsibilities, undertakes to implement appropriate security measures to ensure a level of security appropriate to the risk, suitable, where necessary, to safeguard the confidentiality, integrity and availability of the data, and aimed at minimising the risks of destruction or loss – including accidental loss – of the data, as well as unauthorised access or processing that is not permitted or does not comply with the purposes of the processing.
Such measures may include, where applicable and depending on the nature of the Service, access control measures, user authentication, logical segregation of environments, backup and recovery measures, logging and monitoring of administrative access, protection of communications, incident management procedures, business continuity measures and organisational measures designed to restrict access to personal data to authorised personnel only.
The Data Controller is authorised, always within the scope of data processing operations, to adopt any further security measures it deems appropriate to protect the data.
The Customer acknowledges that the overall security of the processing also depends on the correct use of the Service by the Customer and authorised users, the management of credentials, the configuration of accounts, the restriction of access privileges and the choice of data uploaded to the platform.

11. Restrictions on the use of the Service and the Customer's liability

The Customer undertakes not to upload, process or make available via the Service any personal data that is unnecessary, excessive or otherwise irrelevant to its purposes.
The Customer further undertakes not to use the Service to process special categories of personal data within the meaning of Article 9 of the GDPR or data relating to criminal convictions and offences within the meaning of Article 10 of the GDPR, unless prior written authorisation has been obtained from Carlo Gavazzi Controls S.p.A.
The Customer warrants that it has an appropriate legal basis for the processing of any personal data uploaded to the Service and that it has provided data subjects with all the information required by Articles 13 and 14 of the GDPR, where applicable.
The Customer undertakes to indemnify and hold harmless Carlo Gavazzi Controls S.p.A. from any claim, dispute, penalty, damage, cost or demand made by data subjects, authorities or third parties arising from breaches attributable to the Customer, authorised users or instructions given by the Customer.

12. Deletion and Return of Data

Upon completion of the personal data processing services carried out by the Data Processor on behalf of the Data Controller, the latter may retrieve, export or obtain their personal data in accordance with the procedures, timeframes and functionalities set out in the Contract and made available via the Service. Once the period specified in the Contract for the retrieval, export or availability of data following the termination of the Service has elapsed, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. may proceed with the erasure or anonymisation of the personal data processed on behalf of the Data Controller, unless the retention of such data is required by applicable legislation or is necessary for the establishment, exercise or defence of a legal claim.
Until such time as the personal data is deleted or anonymised, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. will continue to ensure compliance with the obligations set out in this DPA.

13. Audits and inspections

Upon reasonable request by the Data Controller, and normally no more than once per calendar year, the Data Processor shall provide the information reasonably necessary to demonstrate compliance with the obligations set out in this DPA.
The Processor may fulfil this obligation by providing documentation such as, by way of example, attestations, certifications, reports, security questionnaires, policies, descriptions of technical and organisational measures or other equivalent documentation, where available and appropriate for the purpose.
Audits must be agreed in advance in writing with the Data Processor, with reasonable notice, and must be conducted in such a way as not to compromise the security, confidentiality or operational continuity of the Service, the rights of third parties, trade secrets, information relating to other clients or processing carried out on behalf of other data controllers.
The provision of standard documentation relating to the security and compliance of the Service is included in the fees set out in the Contract.
Should the Data Controller request inspections at the Data Processor's premises, customised audits, the completion of non-standard questionnaires, interviews with the Data Processor's staff, specialist support activities, extraordinary requests for documentation or other activities beyond the standard documentation made available by the Data Processor, such activities shall be subject to prior approval by the Data Processor and may be conditional upon reimbursement of costs reasonably incurred and/or the application of the professional fees in force at the time of the request.
The Data Processor shall notify the Data Controller in advance of the applicable costs and any estimate of the activities required. The conduct of the audit or inspection shall be subject to the Data Controller's written acceptance of the relevant financial terms.
Any on-site inspections at the Data Processor's premises may only be carried out where strictly necessary, subject to prior written agreement between the Parties, during normal working hours, by qualified personnel subject to appropriate confidentiality obligations and in compliance with the Data Processor's security policies.
The Client shall not have access to data, systems, environments, information or documentation relating to other clients, other data controllers or confidential information belonging to Carlo Gavazzi Controls S.p.A. or third parties.

14. Order of precedence

In the event of any conflict between this DPA and the Terms and Conditions with regard to processing carried out by Carlo Gavazzi Controls S.p.A. in its capacity as Data Processor, the provisions of this DPA shall prevail.
For all other matters not relating to the processing of personal data on behalf of the Customer, the provisions of the Terms and Conditions and any other contractual documents applicable to the Service shall remain in full force and effect.

15. Governing law

This DPA is governed by the law applicable to the Contract, unless otherwise provided for by mandatory provisions on the protection of personal data.

16. Signature

This DPA shall be deemed to have been accepted by the Customer upon acceptance of the Terms and Conditions relating to the MAIA Cloud Service.
Where a separate signature is required, the Parties may also sign this DPA by means of an electronic signature or any other appropriate method provided for in the Contract.



ITALIANO

Atto di nomina a responsabile del trattamento

1. Scopo e ambito di applicazione

Il presente atto di nomina, di seguito "**Atto di Nomina**" o "**Data Processing Agreement**" o "**DPA**", ha lo scopo di garantire il rispetto dell'articolo 28 del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati, di seguito, per brevità, "**GDPR**".
Il presente DPA costituisce parte integrante e sostanziale dei Terms and Conditions applicabili al servizio MAIA Cloud, di seguito il "**Contratto**", ed è accettato dal Cliente contestualmente all'accettazione dei Terms and Conditions.
Il presente DPA si applica esclusivamente qualora e nella misura in cui il Cliente, di seguito il "**Titolare del trattamento**" o "**Titolare**", utilizzi MAIA Cloud per trattare dati personali e Carlo Gavazzi Controls S.p.A. tratti tali dati personali per conto del Cliente nell'ambito dell'erogazione del Servizio, di seguito "**Responsabile del trattamento**" o "**Responsabile**".
Qualora il Cliente non utilizzi il Servizio per trattare dati personali, il presente DPA non trova applicazione. Resta inteso che MAIA Cloud è destinato principalmente alla gestione di dati tecnici relativi a impianti, dispositivi e processi industriali. Il Cliente si impegna pertanto a limitare l'inserimento di dati personali nella piattaforma ai soli casi strettamente necessari rispetto alle proprie finalità e nel rispetto della normativa applicabile.
Con il presente DPA si definiscono le condizioni alle quali **Carlo Gavazzi Controls S.p.A.**, in qualità di Responsabile del trattamento, si attiene nello svolgimento delle operazioni di trattamento di dati personali effettuate per conto del Cliente, fermo restando che, nell'ambito dei rispettivi rapporti contrattuali, le Parti si impegnano a rispettare, ciascuna per la parte di propria competenza, il GDPR e la normativa applicabile in materia di protezione dei dati personali.

2. Elenco delle parti

Titolare del trattamento / Cliente:
il soggetto, persona fisica o giuridica, identificato nei registri contrattuali, nell'account MAIA Cloud, nell'ordine di acquisto o nella documentazione commerciale applicabile, che utilizza il Servizio e determina autonomamente le finalità e i mezzi del trattamento dei dati personali eventualmente trattati tramite il Servizio.

Dato di contatto:
come indicato dal Cliente in fase di registrazione, sottoscrizione del Contratto o gestione dell'account.
DPO del Titolare, ove nominato: come eventualmente comunicato dal Cliente a Carlo Gavazzi Controls S.p.A.

Responsabile del trattamento:
Carlo Gavazzi Controls S.p.A., con sede legale in Viale Lunigiana n. 46, 20125 Milano – Italia, in persona del legale rappresentante pro tempore.
Dato di contatto privacy: privacy@gavazziacbu.it

DPO del Responsabile: responsabile della Protezione dei Dati contattabile all'indirizzo e-mail dpo@gavazziacbu.it.
di seguito il Cliente e Carlo Gavazzi Controls S.p.A. potranno essere nominati anche singolarmente "**Parte**" e, congiuntamente, "**Parti**".

3. Descrizione del trattamento

Il Responsabile è autorizzato a trattare, per conto del Titolare, i dati personali eventualmente caricati, generati o trattati dal Cliente tramite MAIA Cloud, nella misura in cui tali dati siano necessari per l'erogazione del Servizio oggetto del Contratto, di cui il presente DPA costituisce parte integrante ed essenziale.
La natura delle operazioni eseguite sui dati comprende la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la strutturazione, la conservazione, l'adattamento o la modifica, l'estrazione, la consultazione, l'uso, la comunicazione mediante trasmissione, la messa a disposizione, il raffronto, la limitazione, la cancellazione o la distruzione, nonché ogni altra operazione strettamente connessa all'esecuzione delle attività previste dal Contratto, di seguito "**Operazioni di Trattamento**".
I dati oggetto delle Operazioni di Trattamento appartengono alle categorie di interessati determinate dal Cliente in funzione dell'utilizzo concreto del Servizio e possono includere, a titolo esemplificativo, dipendenti, collaboratori, manutentori, utenti autorizzati, clienti finali, referenti tecnici, fornitori o altri soggetti i cui dati personali siano eventualmente inseriti dal Cliente nella piattaforma.
I dati oggetto delle Operazioni di Trattamento appartengono alle seguenti categorie di dati personali: dati comuni, quali dati identificativi, dati professionali, dati di contatto, credenziali e identificativi di accesso, dati relativi agli account, indirizzi e-mail, log di sistema, indirizzi IP e ulteriori dati eventualmente inseriti dal Cliente nella piattaforma.
È espressamente escluso l'utilizzo del Servizio per il trattamento di categorie particolari di dati personali ai sensi dell'articolo 9 GDPR e di dati personali relativi a condanne penali e reati ai sensi dell'articolo 10 GDPR, salvo preventiva autorizzazione scritta di Carlo Gavazzi Controls S.p.A.
I dati sono trattati dal Responsabile esclusivamente per finalità connesse all'esecuzione delle attività previste dal Contratto, ivi incluse, ove applicabili, attività di hosting, gestione della piattaforma, manutenzione, supporto tecnico, assistenza agli utenti autorizzati, sicurezza, backup, continuità del Servizio e gestione degli incidenti tecnici.
Il Cliente rimane l'unico responsabile della liceità, correttezza, pertinenza, minimizzazione e aggiornamento dei dati personali eventualmente caricati nella piattaforma, nonché dell'adempimento degli obblighi informativi e degli ulteriori obblighi previsti dalla normativa applicabile nei confronti degli interessati.

4. Durata

Il Responsabile tratterà i dati personali per tutta la durata del Contratto e, successivamente, per il periodo strettamente necessario all'esecuzione delle attività di cessazione del Servizio, secondo quanto previsto dal Contratto.
Alla cessazione del Contratto, per qualsiasi motivo intervenuta, il Titolare potrà recuperare o esportare i dati personali trattati tramite il Servizio secondo le modalità, i termini e le funzionalità previsti dal Contratto.
Decorso il periodo previsto dal Contratto per il recupero dei dati, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. potrà

procedere alla cancellazione o anonimizzazione dei dati personali trattati per conto del Titolare, salvo che la conservazione degli stessi sia richiesta dalla normativa applicabile oppure sia necessaria per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto.
Durante il periodo di disponibilità dei dati successivo alla cessazione del Contratto, il trattamento continuerà ad essere disciplinato dal presente DPA.

5. Obblighi del Responsabile

Il Responsabile si impegna a:

- trattare i dati esclusivamente per le finalità connesse all'oggetto del Contratto e indicate nel presente DPA;
- trattare i dati personali esclusivamente sulla base delle istruzioni documentate del Titolare, come risultanti dal Contratto, dal presente DPA, dalle funzionalità e configurazioni del Servizio e dalle ulteriori istruzioni eventualmente comunicate per iscritto dal Cliente, purché compatibili con il Servizio, con il Contratto e con la normativa applicabile; salvo che il trattamento sia richiesto dal diritto dell'Unione Europea o da una norma nazionale applicabile al Responsabile; in tal caso, il Responsabile informerà il Titolare di tale obbligo giuridico prima del trattamento, salvo che la normativa applicabile vieti tale comunicazione per rilevanti motivi di interesse pubblico;
- informare il Titolare qualora, a proprio giudizio, un'istruzione violi il GDPR o altre disposizioni applicabili in materia di protezione dei dati personali, fermo restando che il Responsabile non è tenuto a fornire consulenza legale al Cliente;
- garantire la riservatezza dei dati oggetto delle Operazioni di Trattamento;
- assicurare che le persone autorizzate dal Responsabile a trattare i dati siano vincolate da adeguati obblighi di riservatezza o siano soggette ad un obbligo legale di riservatezza appropriato;
- adottare misure tecniche e organizzative adeguate ai sensi dell'articolo 32 GDPR, tenuto conto dello stato dell'arte, dei costi di attuazione, della natura, dell'oggetto, del contesto e delle finalità del trattamento, nonché del rischio per i diritti e le libertà delle persone fisiche;
- prendere in considerazione, nei limiti applicabili al Servizio, i principi di protezione dei dati personali fin dalla progettazione e per impostazione predefinita;
- fornire al Titolare le informazioni ragionevolmente necessarie per dimostrare il rispetto degli obblighi di cui al presente DPA, nei limiti in cui tali informazioni non compromettano la sicurezza, la riservatezza, i diritti di terzi, il segreto commerciale o le informazioni relative ad altri clienti o titolari del trattamento;
- consentire al Titolare o a un soggetto da questi autorizzato di condurre verifiche, comprese ispezioni, secondo le modalità e nei limiti previsti dal successivo articolo 13 del presente DPA;
- assistere il Titolare nel garantire il rispetto degli obblighi di cui agli articoli da 32 a 36 GDPR, tenuto conto della natura del trattamento, delle informazioni a disposizione del Responsabile e delle funzionalità del Servizio.

Le attività ordinarie di assistenza privacy incluse nel presente DPA non comportano integrazione del corrispettivo previsto dal Contratto. Eventuali attività straordinarie, personalizzate o non ricomprese nelle funzionalità standard del Servizio ovvero non richieste dalla normativa applicabile al Responsabile, potranno essere oggetto di separata quotazione economica.

6. Sub-Responsabili

Il Responsabile può ricorrere al supporto di uno o più sub-fornitori per l'esecuzione delle Operazioni di trattamento disciplinate nel presente DPA.
Il Cliente autorizza sin d'ora Carlo Gavazzi Controls S.p.A. ad avvalersi di società del Gruppo Carlo Gavazzi e

di ulteriori fornitori qualificati, inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, fornitori di servizi cloud, hosting, infrastruttura, manutenzione, cybersecurity, supporto tecnico e assistenza, ove necessari per l'erogazione, gestione, sicurezza e continuità del Servizio.
Il Responsabile provvederà, in tali circostanze, a vincolare tali sub-fornitori (di seguito, "**Ulteriore responsabili del trattamento**" o "**Ulteriore Responsabile**") mediante accordi scritti che impongano obblighi in materia di protezione dei dati personali sostanzialmente equivalenti a quelli previsti dal presente DPA, in modo tale che il trattamento soddisfi i requisiti del GDPR.
Il Responsabile mette a disposizione del Titolare l'elenco dei sub-fornitori coinvolti previa richiesta scritta ragionevole del Cliente e secondo le modalità definite da Carlo Gavazzi Controls S.p.A.
In ogni caso il Responsabile informerà il Titolare di eventuali modifiche successive alla stipula del presente DPA riguardanti la designazione, l'aggiunta o la sostituzione di ulteriori responsabili del trattamento mediante comunicazione scritta, aggiornamento della documentazione contrattuale, pubblicazione nell'area dedicata del Servizio o altro mezzo idoneo.
Il Titolare ha un lasso di tempo massimo pari a 15 giorni dalla data di ricezione di dette informazioni per opporsi al subappalto. L'opposizione dovrà essere motivata per iscritto e fondata su ragionevoli motivi connessi alla protezione dei dati personali. In assenza di opposizione entro tale termine, il sub-responsabile si intenderà autorizzato.
Qualora il Cliente si opponga legittimamente alla nomina di un nuovo sub-responsabile e Carlo Gavazzi Controls S.p.A. non sia in grado di fornire il Servizio senza avvalersi di tale sub-responsabile, le Parti coopereranno in buona fede per individuare una soluzione alternativa ragionevole. In mancanza di soluzione, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. potrà sospendere o cessare la parte del Servizio interessata, nei limiti consentiti dal Contratto.
Qualora un ulteriore responsabile del trattamento ometta di adempiere ai propri obblighi in materia di protezione dei dati, il Responsabile conserva nei confronti del Titolare la responsabilità dell'adempimento degli obblighi dell'ulteriore responsabile nei limiti previsti dal GDPR, dal Contratto e fermo restando quanto previsto dall'articolo 82 GDPR.

7. Trasferimento verso Paesi extra UE

Qualunque trasferimento di dati personali verso un Paese terzo o un'organizzazione internazionale da parte del Responsabile avviene su istruzione documentata del Titolare o per adempiere a un requisito specifico previsto dal diritto dell'Unione Europea o da una normativa nazionale di Stati Membri dell'Unione Europea applicabile al Responsabile, e nel rispetto del Capo V del GDPR.
I dati personali sono trattati prevalentemente all'interno dello Spazio Economico Europeo. Per esigenze organizzative, operative, tecniche o di supporto al Servizio, i dati personali potranno essere comunicati anche a società appartenenti al Gruppo Carlo Gavazzi, inclusa Carlo Gavazzi Services AG con sede in Svizzera. Il trasferimento verso la Svizzera avviene sulla base della decisione di adeguatezza adottata dalla Commissione Europea ai sensi dell'articolo 45 GDPR.
Qualora si rendesse necessario trasferire dati personali verso Paesi non appartenenti allo SEE e non coperti da una decisione di adeguatezza, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. adotterà le garanzie previste dagli articoli 44 e seguenti del GDPR, incluse, ove applicabili, le clausole contrattuali standard approvate dalla Commissione Europea o ulteriori strumenti di trasferimento ammessi dalla normativa applicabile.

8. Notifica di violazioni dei dati personali

Il Responsabile comunica al Titolare, senza ingiustificato ritardo, qualsiasi violazione dei dati personali che riguardi i dati trattati per conto del Titolare nell'ambito del Servizio e di cui il Responsabile sia venuto a conoscenza tramite i canali di comunicazione indicati all'articolo 2 del presente DPA.
La comunicazione deve essere inviata insieme a tutta la documentazione e/o alle informazioni nella disponibilità del Responsabile, per consentire al Titolare, ove necessario di valutare gli adempimenti previsti dagli articoli 33 e 34 GDPR.
La comunicazione al Titolare contiene almeno, ove disponibili:

a) una descrizione della natura della violazione, compresi, ove possibile, le categorie e il numero approssimativo di interessati e di registrazioni dei dati personali in questione;
b) i recapiti di un punto di contatto presso il quale possono essere ottenute maggiori informazioni sulla violazione dei dati personali;
c) le probabili conseguenze della violazione dei dati personali e le misure adottate o di cui si propone l'adozione per porre rimedio alla violazione, anche per attenuarne i possibili effetti negativi.

Qualora, e nella misura in cui, non sia possibile fornire tutte le informazioni contemporaneamente, la comunicazione iniziale contiene le informazioni disponibili in quel momento e le altre informazioni sono fornite successivamente, non appena disponibili, senza ingiustificato ritardo.
Resta inteso che ogni decisione relativa alla notifica della violazione all'Autorità di controllo competente o alla comunicazione agli interessati rimane di esclusiva competenza e responsabilità del Titolare.

9. Assistenza del Responsabile al Titolare in relazione all'adempimento dei propri obblighi

Il Responsabile comunica al Titolare qualunque richiesta ricevuta dall'interessato per l'esercizio dei propri diritti relativa ai dati personali trattati per conto del Titolare, non essendo autorizzato a rispondere direttamente alla richiesta, salvo espressa autorizzazione scritta del Titolare.
Qualora la richiesta dell'interessato riguardi trattamenti effettuati da Carlo Gavazzi Controls S.p.A. in qualità di autonomo titolare del trattamento, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. gestirà direttamente la richiesta in conformità alla propria informativa privacy.
Il Responsabile, altresì, assiste su richiesta ragionevole il Titolare anche nel garantire il rispetto dei seguenti obblighi, tenuto conto della natura del trattamento dei Dati, delle informazioni a disposizione del Responsabile e delle funzionalità del Servizio:

- l'obbligo di effettuare una valutazione d'impatto sulla protezione dei dati personali, qualora un tipo di trattamento possa presentare un rischio elevato per i diritti e le libertà delle persone fisiche;
- l'obbligo, prima di procedere al trattamento, di consultare l'Autorità di controllo competente qualora la valutazione d'impatto indichi che il trattamento presenterebbe un rischio elevato in assenza di misure adottate dal Titolare per attenuare il rischio;
- l'obbligo di garantire che i dati personali siano esatti e aggiornati, nei limiti in cui il Responsabile abbia effettiva conoscenza dell'inesattezza o obsolescenza dei dati e salvi i casi in cui la gestione, modifica o aggiornamento dei dati sia rimessa al Cliente tramite le funzionalità del Servizio.

Il Titolare resta l'unico responsabile della gestione delle richieste degli interessati, della valutazione d'impatto, della consultazione preventiva e dell'adempimento degli obblighi previsti dal GDPR in relazione ai trattamenti effettuati sotto la propria responsabilità.

10. Misure di Sicurezza

Nell'ambito delle Operazioni di Trattamento, il Responsabile adotta e mantiene, per tutta la durata delle Operazioni di Trattamento stesse, misure di sicurezza individuate ai sensi dell'articolo 32 GDPR.
Il Responsabile, per quanto di competenza, si impegna ad attuare misure di sicurezza adeguate a garantire un livello di sicurezza adeguato al rischio, idonee, se del caso, a salvaguardare la riservatezza, l'integrità e la disponibilità dei dati e volte a ridurre al minimo i rischi di distruzione o perdita, anche accidentale, degli stessi, nonché di accesso non autorizzato o di trattamento non consentito o non conforme alle finalità di trattamento.
Tali misure possono includere, ove applicabili e in funzione della natura del Servizio, misure di controllo degli accessi, autenticazione degli utenti, segregazione logica degli ambienti, misure di backup e ripristino, registrazione e monitoraggio degli accessi amministrativi, protezione delle comunicazioni, procedure di gestione degli incidenti, misure di continuità operativa e misure organizzative volte a limitare l'accesso ai dati personali al solo personale autorizzato.
Al Responsabile è concessa la facoltà, sempre nell'ambito delle Operazioni di Trattamento, di procedere all'adozione di eventuali e ulteriori misure di sicurezza che esso riterrà opportune per proteggere i dati.
Il Cliente prende atto che la sicurezza complessiva del trattamento dipende anche dall'utilizzo corretto del Servizio da parte del Cliente e degli utenti autorizzati, dalla gestione delle credenziali, dalla configurazione degli account, dalla limitazione dei privilegi di accesso e dalla scelta dei dati caricati nella piattaforma.

11. Limitazioni all'utilizzo del Servizio e responsabilità del Cliente

Il Cliente si impegna a non caricare, trattare o rendere disponibili tramite il Servizio dati personali non necessari, eccedenti o comunque non pertinenti rispetto alle proprie finalità.
Il Cliente si impegna altresì a non utilizzare il Servizio per trattare categorie particolari di dati personali ai sensi dell'articolo 9 GDPR o dati relativi a condanne penali e reati ai sensi dell'articolo 10 GDPR, salvo preventiva autorizzazione scritta di Carlo Gavazzi Controls S.p.A.
Il Cliente garantisce di disporre di idonea base giuridica per il trattamento dei dati personali eventualmente caricati nel Servizio e di aver fornito agli interessati tutte le informazioni richieste dagli articoli 13 e 14 GDPR, ove applicabili.
Il Cliente si impegna a manlevare e tenere indenne Carlo Gavazzi Controls S.p.A. da qualsiasi pretesa, contestazione, sanzione, danno, costo o richiesta avanzata da interessati, Autorità o soggetti terzi e derivante da violazioni imputabili al Cliente, agli utenti autorizzati o alle istruzioni impartite dal Cliente.

12. Cancellazione e restituzione dei Dati

Al termine della prestazione relativa al trattamento dei dati personali effettuato dal Responsabile per conto del Titolare, quest'ultimo potrà recuperare, esportare o ottenere i propri dati personali secondo le modalità, le tempistiche e le funzionalità previste dal Contratto e rese disponibili tramite il Servizio.
Decorso il periodo previsto dal Contratto per il recupero, l'esportazione o la disponibilità dei dati successivamente alla cessazione del Servizio, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. potrà procedere alla cancellazione o anonimizzazione dei dati personali trattati per conto del Titolare, salvo che la conservazione degli stessi sia richiesta dalla normativa applicabile oppure sia necessaria per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto.

Fino alla cancellazione o anonimizzazione dei dati personali, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. continuerà ad assicurare il rispetto degli obblighi previsti dal presente DPA.

13. Audit e verifiche

Su richiesta ragionevole del Titolare, e di norma non più di una volta per anno solare, il Responsabile mette a disposizione le informazioni ragionevolmente necessarie per dimostrare il rispetto degli obblighi previsti dal presente DPA.
Il Responsabile potrà soddisfare tale obbligo mediante la messa a disposizione di documentazione quali, a titolo esemplificativo, attestazioni, certificazioni, report, questionari di sicurezza, policy, descrizioni delle misure tecniche e organizzative o altra documentazione equivalente, ove disponibile e adeguata allo scopo.
Le verifiche dovranno essere preventivamente concordate per iscritto con il Responsabile, con un preavviso ragionevole, e dovranno svolgersi in modo da non compromettere la sicurezza, la riservatezza, la continuità operativa del Servizio, i diritti di terzi, il segreto commerciale, le informazioni relative ad altri clienti o i trattamenti svolti per conto di altri titolari.
La messa a disposizione della documentazione standard relativa alla sicurezza e alla conformità del Servizio è inclusa nei corrispettivi previsti dal Contratto.
Qualora il Titolare richieda verifiche ispettive presso le sedi del Responsabile, audit personalizzati, compilazione di questionari non standard, interviste al personale del Responsabile, attività di supporto specialistico, richieste documentali straordinarie o altre attività ulteriori rispetto alla documentazione standard resa disponibile dal Responsabile, tali attività saranno soggette a preventiva approvazione da parte del Responsabile e potranno essere subordinate al rimborso dei costi ragionevolmente sostenuti e/o all'applicazione delle tariffe professionali vigenti al momento della richiesta.
Il Responsabile comunicherà preventivamente al Titolare i costi applicabili e l'eventuale stima delle attività richieste. L'esecuzione dell'audit o della verifica si intenderà subordinata all'accettazione scritta da parte del Titolare delle relative condizioni economiche.
Eventuali verifiche ispettive presso le sedi del Responsabile potranno essere svolte solo ove strettamente necessario, previo accordo scritto tra le Parti, durante il normale orario lavorativo, da personale qualificato soggetto ad adeguati obblighi di riservatezza e nel rispetto delle policy di sicurezza del Responsabile.
Il Cliente non potrà accedere a dati, sistemi, ambienti, informazioni o documentazione relativi ad altri clienti, ad altri titolari del trattamento o a informazioni riservate di Carlo Gavazzi Controls S.p.A. o di terzi.

14. Ordine di prevalenza

In caso di contrasto tra il presente DPA e i Terms and Conditions con riferimento ai trattamenti effettuati da Carlo Gavazzi Controls S.p.A. in qualità di Responsabile del trattamento, prevalgono le disposizioni del presente DPA.
Per ogni altro aspetto non attinente al trattamento dei dati personali per conto del Cliente, restano ferme le previsioni dei Terms and Conditions e degli ulteriori documenti contrattuali applicabili al Servizio.

15. Legge applicabile

Il presente DPA è regolato dalla legge applicabile al Contratto, salvo quanto diversamente previsto da norme inderogabili in materia di protezione dei dati personali.

16. Sottoscrizione

Il presente DPA si intende accettato dal Cliente mediante accettazione dei Terms and Conditions relativi al Servizio MAIA Cloud.

Qualora sia richiesta una sottoscrizione separata, le Parti potranno sottoscrivere il presente DPA anche mediante firma elettronica o altra modalità idonea prevista dal Contratto.



DEUTSCH

Ernennungsurkunde des für die Datenverarbeitung Verantwortlichen

1. Zweck und Geltungsbereich

Diese Auftragsvereinbarung, im Folgenden als ‘‘**Auftragsvereinbarung**” oder ‘‘**Datenverarbeitungsvereinbarun**” oder ‘‘**DPA**” genannt, soll die Einhaltung von Artikel 28 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr, im Folgenden der Kürze halber als ‘‘**DSGVO**” bezeichnet, gewährleisten.
Diese DPA ist integraler und wesentlicher Bestandteil der für den MAIA Cloud-Dienst geltenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen, im Folgenden ‘‘**Vertrag**’’ genannt, und wird vom Kunden gleichzeitig mit der Annahme der Allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptiert
Diese Datenschutzvereinbarung gilt ausschließlich dort und in dem Umfang, in dem der Kunde – im Folgenden als ‘‘**Verantwortlicher**’’ oder ‘‘**Verantwortlicher für die Datenverarbeitung**’’ bezeichnet – MAIA Cloud zur Verarbeitung personenbezogener Daten nutzt und Carlo Gavazzi Controls S.p.A. diese personenbezogenen Daten im Rahmen der Erbringung der Dienstleistung im Auftrag des Kunden verarbeitet – im Folgenden als ‘‘**Auftragsverarbeiter**’’ oder ‘‘**Auftragsverarbeiter für die Datenverarbeitung**’’ bezeichnet.
Sollte der Kunde den Dienst nicht zur Verarbeitung personenbezogener Daten nutzen, findet diese DPA keine Anwendung.
Es gilt als vereinbart, dass MAIA Cloud in erster Linie für die Verwaltung technischer Daten in Bezug auf Industrieanlagen, Ausrüstung und Prozesse bestimmt ist. Der Kunde verpflichtet sich daher, die Eingabe personenbezogener Daten in die Plattform auf diejenigen Fälle zu beschränken, die für seine eigenen Zwecke unbedingt erforderlich sind und im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften stehen.
Diese Auftragsverarbeitungsvereinbarung legt die Bedingungen fest, an die sich die **Carlo Gavazzi Controls S.p.A.** in ihrer Eigenschaft als Auftragsverarbeiter bei der Durchführung von Verarbeitungsvorgängen personenbezogener Daten im Auftrag des Kunden zu halten hat, wobei sich die Parteien im Rahmen ihrer jeweiligen Vertragsbeziehungen verpflichten, jeweils in ihrem Zuständigkeitsbereich die DSGVO und die geltenden Rechtsvorschriften zum Schutz personenbezogener Daten einzuhalten..

2. Liste der Beteiligten

Verantwortlicher / Kunde:

die in den Vertragsunterlagen, im MAIA Cloud-Konto, in der Bestellung oder in den geltenden Geschäftsunterlagen genannte natürliche oder juristische Person, die den Dienst nutzt und eigenständig die Zwecke und Mittel der Verarbeitung aller über den Dienst verarbeiteten personenbezogenen Daten festlegt.

Kontaktdaten:

wie vom Kunden bei der Registrierung, bei Vertragsabschluss oder bei der Verwaltung des Kontos angegeben.

Der Datenschutzbeauftragte (DSB) des für die Datenverarbeitung Verantwortlichen, sofern ernannt: wie vom Kunden gegenüber Carlo Gavazzi Controls S.p.A. mitgeteilt.

Auftragsverarbeiter:
Carlo Gavazzi Controls S.p.A. mit Sitz in Viale Lunigiana 46, 20125 Mailand – Italien, vertreten durch den derzeitigen gesetzlichen Vertreter.
Kontaktdaten für Datenschutzangelegenheiten: privacy@gavazziacbu.it

Datenschutzbeauftragter (DSB) des Verantwortlichen: Der Datenschutzbeauftragte ist unter der E-Mail-Adresse: dpo@gavazziacbu.it erreichbar.
Hereinafter, the Customer and Carlo Gavazzi Controls S.p.A. may also be referred to individually as a "**Party**" and, collectively, as the "**Parties**". Im Folgenden können der Kunde und Carlo Gavazzi Controls S.p.A. auch einzeln als "Partei" und gemeinsam als "Parteien" bezeichnet werden.

3. Beschreibung der Datenverarbeitung

Der Auftragsverarbeiter ist berechtigt, im Auftrag des Verantwortlichen alle personenbezogenen Daten zu verarbeiten, die vom Kunden über die MAIA Cloud hochgeladen, generiert oder verarbeitet werden, soweit diese Daten für die Erbringung der vertraglich vereinbarten Dienstleistung erforderlich sind, deren integraler und wesentlicher Bestandteil diese DPA ist.
Zu den an den Daten durchgeführten Vorgängen gehören das Erheben, Erfassen, Organisieren, Ordnen, Speichern, Anpassen oder Verändern, Abrufen, Abfragen, Verwenden, Offenlegen durch Übermittlung, Bereitstellen, Vergleichen, Einschränken, Löschen oder Vernichten sowie alle sonstigen Vorgänge, die in engem Zusammenhang mit der Erfüllung der im Vertrag vorgesehenen Tätigkeiten stehen, im Folgenden als ''**Verarbeitungsvorgänge**'' bezeichnet.
Die von den Verarbeitungsvorgängen betroffenen Personen fallen unter die vom Kunden auf der Grundlage der tatsächlichen Nutzung des Dienstes festgelegten Kategorien betroffener Personen und können beispielsweise Mitarbeiter, Auftragnehmer, Wartungspersonal, autorisierte Nutzer, Endkunden, technische Ansprechpartner, Lieferanten oder andere Personen umfassen, deren personenbezogene Daten vom Kunden in die Plattform eingegeben werden können.
Die Daten, die Gegenstand der Verarbeitungsvorgänge sind, fallen unter die folgenden Kategorien personenbezogener Daten: allgemeine Daten wie Identifikationsdaten, berufliche Daten, Kontaktdaten, Anmeldedaten und Identifikatoren, Kontodaten, E-Mail-Adressen, Systemprotokolle, IP-Adressen sowie alle sonstigen Daten, die vom Kunden in die Plattform eingegeben werden können.
Die Nutzung des Dienstes zur Verarbeitung besonderer Kategorien personenbezogener Daten im Sinne von Artikel 9 der DSGVO sowie von personenbezogenen Daten im Zusammenhang mit strafrechtlichen Verurteilungen und Straftaten im Sinne von Artikel 10 der DSGVO ist ausdrücklich untersagt, es sei denn, es liegt eine vorherige schriftliche Genehmigung von Carlo Gavazzi Controls S.p.A. vor.
Die Daten werden vom Auftragsverarbeiter ausschließlich zu Zwecken verarbeitet, die mit der Durchführung der im Vertrag vorgesehenen Tätigkeiten zusammenhängen, einschließlich, soweit zutreffend, Hosting, Plattformverwaltung, Wartung, technischer Support, Unterstützung für autorisierte Nutzer, Sicherheit, Datensicherung, Aufrechterhaltung des Betriebs und die Bearbeitung technischer Störungen.
Der Kunde bleibt allein verantwortlich für die Rechtmäßigkeit, Richtigkeit, Relevanz, Datenminimierung und Aktualisierung aller auf die Plattform hochgeladenen personenbezogenen Daten sowie für die Einhaltung der Informationspflichten und aller weiteren Verpflichtungen, die den betroffenen Personen gemäß den geltenden Rechtsvorschriften obliegen.

4. Laufzeit

Der Auftragsverarbeiter verarbeitet personenbezogene Daten für die gesamte Laufzeit des Vertrags und danach für den Zeitraum, der zur Durchführung der mit der Beendigung des Dienstes verbundenen Tätigkeiten unbedingt erforderlich ist, gemäß den Bestimmungen des Vertrags.
Bei Beendigung des Vertrags, aus welchem Grund auch immer, kann der Verantwortliche die über den Dienst verarbeiteten personenbezogenen Daten gemäß den im Vertrag festgelegten Verfahren, Bedingungen und Funktionen abrufen oder exportieren.
Nach Ablauf der im Vertrag festgelegten Frist für die Datenabfrage kann Carlo Gavazzi Controls S.p.A. die im Auftrag des Verantwortlichen verarbeiteten personenbezogenen Daten löschen oder anonymisieren, es sei denn, die Aufbewahrung dieser Daten ist nach geltendem Recht vorgeschrieben oder für die Begründung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich.
Während des Zeitraums, in dem die Daten nach Beendigung des Vertrags weiterhin verfügbar sind, unterliegt die Verarbeitung weiterhin dieser DPA.

5. Pflichten des Auftragsverarbeiters

Der Auftragsverarbeiter verpflichtet sich:

- die Daten ausschließlich für die Zwecke zu verarbeiten, die mit dem Vertragsgegenstand in Zusammenhang stehen und in dieser DPA festgelegt sind;
- personenbezogene Daten ausschließlich auf der Grundlage der dokumentierten Anweisungen des Verantwortlichen zu verarbeiten, wie sie im Vertrag, in dieser DPA, in den Funktionen und Konfigurationen des Dienstes sowie in allen weiteren vom Kunden schriftlich übermittelten Anweisungen festgelegt sind, sofern diese Anweisungen mit dem Dienst, dem Vertrag und den geltenden Rechtsvorschriften vereinbar sind; es sei denn, die Verarbeitung ist nach dem Recht der Europäischen Union oder nach einem für den Auftragsverarbeiter geltenden nationalen Recht erforderlich; in einem solchen Fall hat der Auftragsverarbeiter den Verantwortlichen vor der Verarbeitung über diese gesetzliche Verpflichtung zu informieren, es sei denn, geltende Rechtsvorschriften verbieten eine solche Benachrichtigung aus zwingenden Gründen des öffentlichen Interesses;
- den Verantwortlichen zu informieren, wenn nach seiner Auffassung eine Anweisung gegen die DSGVO oder andere geltende Bestimmungen zum Schutz personenbezogener Daten verstößt, wobei der Auftragsverarbeiter nicht verpflichtet ist, den Kunden rechtlich zu beraten;
- die Vertraulichkeit der von den Verarbeitungsvorgängen betroffenen Daten zu gewährleisten;
- sicherzustellen, dass Personen, die vom Verantwortlichen zur Datenverarbeitung befugt sind, an angemessene Vertraulichkeitsverpflichtungen gebunden sind oder einer angemessenen gesetzlichen Geheimhaltungspflicht unterliegen;
- geeignete technische und organisatorische Maßnahmen gemäß Artikel 32 der DSGVO umzusetzen, unter Berücksichtigung des Stands der Technik, der Implementierungskosten, der Art, des Umfangs, des Kontexts und der Zwecke der Verarbeitung sowie des Risikos für die Rechte und Freiheiten natürlicher Personen;
- soweit dies für den Dienst relevant ist, die Grundsätze des „eingebauten Datenschutzes“ und des „Datenschutzes durch Voreinstellungen“ zu berücksichtigen;
- dem Verantwortlichen die Informationen zur Verfügung zu stellen, die zum Nachweis der Einhaltung der in dieser DPA festgelegten Verpflichtungen angemessen erforderlich sind, soweit diese Informationen nicht die Sicherheit, die Vertraulichkeit, die Rechte Dritter, Geschäftsgeheimnisse oder Informationen in

Bezug auf andere Kunden oder Verantwortliche gefährden;

- dem Verantwortlichen oder einer von ihm bevollmächtigten Person zu gestatten, Audits, einschließlich Inspektionen, gemäß den Verfahren und innerhalb der Grenzen durchzuführen, die in Artikel 13 dieser DPA festgelegt sind;
- den Verantwortlichen dabei zu unterstützen, die Einhaltung der in den Artikeln 32 bis 36 der DSGVO festgelegten Verpflichtungen sicherzustellen, unter Berücksichtigung der Art der Verarbeitung, der dem Auftragsverarbeiter zur Verfügung stehenden Informationen und der Funktionalität des Dienste.

Die in dieser DPA enthaltenen routinemäßigen Datenschutz-Supportleistungen führen zu keiner Erhöhung der im Vertrag festgelegten Vergütung. Für nicht routinemäßige oder maßgeschneiderte Leistungen sowie für solche, die nicht unter die Standardfunktionen des Dienstes fallen oder nicht durch die für den Auftragsverarbeiter geltenden Rechtsvorschriften vorgeschrieben sind, kann ein gesonderter Kostenvoranschlag erstellt werden.

6. Unterauftragsverarbeiter

Der Verantwortliche kann einen oder mehrere Unterauftragsverarbeiter mit der Durchführung der in dieser DPA festgelegten Verarbeitungsvorgänge beauftragen.
Der Kunde ermächtigt hiermit Carlo Gavazzi Controls S.p.A., Unternehmen der Carlo Gavazzi-Gruppe und andere qualifizierte Anbieter, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Anbieter von Cloud-Diensten, Hosting, Infrastruktur, Wartung, Cybersicherheit, technischem Support und technischer Unterstützung, einzubeziehen, soweit dies für die Bereitstellung, Verwaltung, Sicherheit und Kontinuität des Dienstes erforderlich ist.
In solchen Fällen stellt der Verantwortliche sicher, dass diese Unterauftragsverarbeiter (im Folgenden als ‘’**zusätzliche Auftragsverarbeiter**’’ oder ‘’**zusätzlicher Auftragsverarbeiter**’’ bezeichnet) an schriftliche Vereinbarungen gebunden sind, die Verpflichtungen zum Schutz personenbezogener Daten auferlegen, die im Wesentlichen denen dieser DPA entsprechen, sodass die Verarbeitung den Anforderungen der DSGVO entspricht.
In jedem Fall hat der Auftragsverarbeiter den Verantwortlichen über alle nach Abschluss dieser DPA vorgenommenen Änderungen hinsichtlich der Bestellung, Hinzufügung oder Ersetzung weiterer Auftragsverarbeiter durch schriftliche Mitteilung, eine Aktualisierung der Vertragsunterlagen, eine Veröffentlichung im dafür vorgesehenen Bereich des Dienstes oder auf andere geeignete Weise zu informieren.
Der Verantwortliche hat ab dem Datum des Eingangs dieser Informationen eine Frist von höchstens 15 Tagen, um der Unterauftragsvergabe zu widersprechen. Der Widerspruch muss schriftlich begründet werden und auf triftigen Gründen im Zusammenhang mit dem Schutz personenbezogener Daten beruhen. Erhebt der Verantwortliche innerhalb dieser Frist keinen Widerspruch, gilt der Unterauftragsverarbeiter als autorisiert.
Sollte der Kunde berechtigten Widerspruch gegen die Bestellung eines neuen Unterauftragsverarbeiters erheben und Carlo Gavazzi Controls S.p.A. nicht in der Lage sein, den Dienst ohne Rückgriff auf diesen Unterauftragsverarbeiter zu erbringen, arbeiten die Parteien nach Treu und Glauben zusammen, um eine angemessene alternative Lösung zu finden. Wird keine Lösung gefunden, kann Carlo Gavazzi Controls S.p.A. den betreffenden Teil der Dienstleistung im Rahmen der vertraglichen Bestimmungen aussetzen oder beenden.
Sollte ein weiterer Auftragsverarbeiter seinen datenschutzrechtlichen Verpflichtungen nicht nachkommen, haftet der Auftragsverarbeiter gegenüber dem Verantwortlichen für die Erfüllung der Verpflichtungen des

weiteren Auftragsverarbeiters im Rahmen der in der DSGVO und im Vertrag festgelegten Grenzen und unbeschadet der Bestimmungen des Artikels 82 der DSGVO.

7. Übermittlungen in Nicht-EU-Länder

ede Übermittlung personenbezogener Daten durch den Auftragsverarbeiter in ein Drittland oder an eine internationale Organisation erfolgt auf der Grundlage dokumentierter Anweisungen des Verantwortlichen oder zur Erfüllung einer spezifischen Anforderung, die im Recht der Europäischen Union oder in den für den Auftragsverarbeiter geltenden nationalen Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten der Europäischen Union festgelegt ist, sowie in Übereinstimmung mit Kapitel V der DSGVO.
Personenbezogene Daten werden überwiegend innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums verarbeitet. Zu organisatorischen, betrieblichen, technischen oder dienstleistungsbezogenen Zwecken können personenbezogene Daten auch an Unternehmen der Carlo Gavazzi-Gruppe weitergegeben werden, darunter an die Carlo Gavazzi Services AG mit Sitz in der Schweiz. Übermittlungen in die Schweiz erfolgen auf der Grundlage der von der Europäischen Kommission gemäß Artikel 45 der DSGVO erlassenen Angemessenheitsentscheidung.
Sollte es erforderlich werden, personenbezogene Daten in Länder außerhalb des EWR zu übermitteln, für die keine Angemessenheitsentscheidung vorliegt, wird Carlo Gavazzi Controls S.p.A. die in den Artikeln 44 ff. der DSGVO vorgesehenen Schutzmaßnahmen umsetzen, einschließlich, soweit zutreffend, der von der Europäischen Kommission genehmigten Standardvertragsklauseln oder anderer durch die geltenden Rechtsvorschriften zugelassener Übermittlungsmechanismen.

8. Meldung von Verletzungen des Schutzes personenbezogener Daten

Der Auftragsverarbeiter hat den Verantwortlichen unverzüglich über jede Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten zu unterrichten, die die im Rahmen der Dienstleistung im Auftrag des Verantwortlichen verarbeiteten Daten betrifft und von der der Auftragsverarbeiter über die in Artikel 2 dieser DPA genannten Kommunikationskanäle Kenntnis erlangt hat.
Die Meldung ist zusammen mit allen dem Auftragsverarbeiter zur Verfügung stehenden Unterlagen und/oder Informationen zu übermitteln, damit der Verantwortliche gegebenenfalls die Einhaltung der in den Artikeln 33 und 34 der DSGVO festgelegten Verpflichtungen beurteilen kann.
Die Meldung an den Verantwortlichen muss, soweit verfügbar, mindestens folgende Angaben enthalten:

a) eine Beschreibung der Art der Datenschutzverletzung, einschließlich, soweit möglich, der Kategorien und der ungefähren Anzahl der betroffenen Personen sowie der betroffenen Datensätze;
b) die Kontaktdaten einer Ansprechperson, bei der weitere Informationen über die Datenschutzverletzung eingeholt werden können;
c) die voraussichtlichen Folgen der Datenschutzverletzung und die getroffenen oder geplanten Maßnahmen zur Behebung der Datenschutzverletzung, einschließlich der Maßnahmen zur Minderung möglicher nachteiliger Auswirkungen.

Sofern und soweit es nicht möglich ist, alle Informationen gleichzeitig bereitzustellen, muss die Erstmeldung die zu diesem Zeitpunkt verfügbaren Informationen enthalten; die übrigen Informationen sind anschließend, sobald sie verfügbar sind, unverzüglich nachzureichen.
Es gilt als vereinbart, dass jede Entscheidung hinsichtlich der Meldung des Verstoßes an die zuständige

Aufsichtsbehörde oder der Benachrichtigung der betroffenen Personen in der alleinigen Verantwortung des für die Verarbeitung Verantwortlichen liegt.

9. Unterstützung des Auftragsverarbeiters für den Verantwortlichen bei der Erfüllung der Pflichten des Verantwortlichen

Der Auftragsverarbeiter hat den Verantwortlichen über jeden Antrag der betroffenen Person auf Ausübung ihrer Rechte in Bezug auf personenbezogene Daten, die im Auftrag des Verantwortlichen verarbeitet werden, zu informieren, da der Auftragsverarbeiter nicht befugt ist, direkt auf den Antrag zu antworten, es sei denn, der Verantwortliche hat dies ausdrücklich schriftlich genehmigt.
Bezieht sich der Antrag der betroffenen Person auf eine Verarbeitung, die von Carlo Gavazzi Controls S.p.A. in ihrer Eigenschaft als eigenständiger Verantwortlicher durchgeführt wird, wird Carlo Gavazzi Controls S.p.A. den Antrag gemäß ihrer eigenen Datenschutzerklärung direkt bearbeiten.
Der Auftragsverarbeiter unterstützt den Verantwortlichen auf begründete Anfrage hin auch bei der Einhaltung der folgenden Verpflichtungen, unter Berücksichtigung der Art der Datenverarbeitung, der dem Auftragsverarbeiter zur Verfügung stehenden Informationen und der Funktionalität des Dienstes:

- die Verpflichtung, eine Datenschutz-Folgenabschätzung durchzuführen, wenn eine Art der Verarbeitung voraussichtlich ein hohes Risiko für die Rechte und Freiheiten natürlicher Personen mit sich bringt;
- die Verpflichtung, vor Beginn der Verarbeitung die zuständige Aufsichtsbehörde zu konsultieren, wenn die Folgenabschätzung ergibt, dass die Verarbeitung ein hohes Risiko mit sich bringen würde, sofern der für die Verarbeitung Verantwortliche keine Maßnahmen zur Minderung dieses Risikos ergreift;
- die Verpflichtung, sicherzustellen, dass personenbezogene Daten sachlich richtig und auf dem neuesten Stand sind, soweit der Auftragsverarbeiter tatsächliche Kenntnis von der Unrichtigkeit oder Veralterung der Daten hat und sofern die Verwaltung, Änderung oder Aktualisierung der Daten nicht über die Funktionen des Dienstes an den Kunden delegiert ist.

Der für die Datenverarbeitung Verantwortliche bleibt allein verantwortlich für die Bearbeitung von Anfragen betroffener Personen, die Durchführung von Folgenabschätzungen, die Durchführung von Vorabkonsultationen und die Erfüllung der in der DSGVO festgelegten Verpflichtungen in Bezug auf die unter seiner Verantwortung durchgeführten Verarbeitungsvorgänge.

10. Sicherheitsmaßnahmen

Im Rahmen der Datenverarbeitungsvorgänge hat der Verantwortliche für die gesamte Dauer dieser Vorgänge Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen und aufrechtzuerhalten, die gemäß Artikel 32 der DSGVO festgelegt wurden.
Der Auftragsverarbeiter verpflichtet sich im Rahmen seiner Zuständigkeiten, geeignete Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, um ein dem Risiko angemessenes Sicherheitsniveau zu gewährleisten, das, soweit erforderlich, der Wahrung der Vertraulichkeit, Integrität und Verfügbarkeit der Daten dient und darauf abzielt, die Risiken der Zerstörung oder des Verlusts – einschließlich des versehentlichen Verlusts – der Daten sowie des unbefugten Zugriffs oder der unbefugten Verarbeitung, die nicht zulässig ist oder nicht den Zwecken der Verarbeitung entspricht, zu minimieren.
Zu diesen Maßnahmen können, soweit zutreffend und je nach Art des Dienstes, Maßnahmen zur Zugriffskontrolle, Benutzerauthentifizierung, logische Trennung von Umgebungen, Sicherungs- und Wiederherstellungsmaßnahmen, Protokollierung und Überwachung des administrativen Zugriffs, Schutz

der Kommunikation, Verfahren zum Vorfallmanagement, Maßnahmen zur Geschäftskontinuität sowie organisatorische Maßnahmen gehören, die darauf abzielen, den Zugriff auf personenbezogene Daten ausschließlich auf befugtes Personal zu beschränken.
Der für die Datenverarbeitung Verantwortliche ist berechtigt, stets im Rahmen der Datenverarbeitungsvorgänge alle weiteren Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, die er zum Schutz der Daten für angemessen hält.
Der Kunde erkennt an, dass die Gesamtsicherheit der Datenverarbeitung auch von der ordnungsgemäßen Nutzung des Dienstes durch den Kunden und autorisierte Nutzer, der Verwaltung von Zugangsdaten, der Konfiguration von Konten, der Einschränkung von Zugriffsrechten und der Auswahl der auf die Plattform hochgeladenen Daten abhängt.

11. Einschränkungen bei der Nutzung des Dienstes und Haftung des Kunden

Der Kunde verpflichtet sich, keine personenbezogenen Daten über den Dienst hochzuladen, zu verarbeiten oder bereitzustellen, die für die Zwecke des Dienstes unnötig, übermäßig oder anderweitig irrelevant sind.
Der Kunde verpflichtet sich ferner, den Dienst nicht zur Verarbeitung besonderer Kategorien personenbezogener Daten im Sinne von Artikel 9 der DSGVO oder von Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten im Sinne von Artikel 10 der DSGVO zu nutzen, es sei denn, es liegt eine vorherige schriftliche Genehmigung von Carlo Gavazzi Controls S.p.A. vor.
Der Kunde versichert, dass er über eine angemessene Rechtsgrundlage für die Verarbeitung aller in den Dienst hochgeladenen personenbezogenen Daten verfügt und dass er den betroffenen Personen gegebenenfalls alle gemäß den Artikeln 13 und 14 der DSGVO erforderlichen Informationen zur Verfügung gestellt hat.
Der Kunde verpflichtet sich, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. von allen Ansprüchen, Streitigkeiten, Strafen, Schäden, Kosten oder Forderungen freizustellen und schadlos zu halten, die von betroffenen Personen, Behörden oder Dritten geltend gemacht werden und auf Verstöße zurückzuführen sind, die dem Kunden, autorisierten Nutzern oder vom Kunden erteilten Anweisungen zuzuschreiben sind.

12. Löschung und Rückgabe von Daten

Nach Abschluss der vom Auftragsverarbeiter im Auftrag des Verantwortlichen durchgeführten Dienstleistungen zur Verarbeitung personenbezogener Daten kann der Verantwortliche seine personenbezogenen Daten gemäß den im Vertrag festgelegten und über den Dienst bereitgestellten Verfahren, Fristen und Funktionen abrufen, exportieren oder erhalten. Nach Ablauf der im Vertrag festgelegten Frist für den Abruf, den Export oder die Verfügbarkeit der Daten nach Beendigung des Dienstes kann Carlo Gavazzi Controls S.p.A. mit der Löschung oder Anonymisierung der im Auftrag des Verantwortlichen verarbeiteten personenbezogenen Daten fortfahren, es sei denn, die Aufbewahrung dieser Daten ist nach geltendem Recht vorgeschrieben oder für die Begründung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich.
Bis zur Löschung oder Anonymisierung der personenbezogenen Daten gewährleistet Carlo Gavazzi Controls S.p.A. weiterhin die Einhaltung der in dieser DPA festgelegten Verpflichtungen.

13. Audits und Inspektionen

Auf begründete Anfrage des Verantwortlichen und in der Regel höchstens einmal pro Kalenderjahr stellt der Auftragsverarbeiter die Informationen zur Verfügung, die zum Nachweis der Einhaltung der in dieser DPA festgelegten Verpflichtungen angemessen erforderlich sind.
Der Auftragsverarbeiter kann dieser Verpflichtung nachkommen, indem er Unterlagen vorlegt, wie beispielsweise Bescheinigungen, Zertifizierungen, Berichte, Sicherheitsfragebögen, Richtlinien, Beschreibungen technischer und organisatorischer Maßnahmen oder andere gleichwertige Unterlagen, sofern diese verfügbar und für den Zweck geeignet sind.
Prüfungen müssen im Voraus schriftlich mit dem Auftragsverarbeiter unter Einhaltung einer angemessenen Frist vereinbart werden und so durchgeführt werden, dass die Sicherheit, Vertraulichkeit oder Betriebskontinuität des Dienstes, die Rechte Dritter, Geschäftsgeheimnisse, Informationen über andere Kunden oder die im Auftrag anderer Verantwortlicher durchgeführte Verarbeitung nicht beeinträchtigt werden.
Die Bereitstellung von Standarddokumentation bezüglich der Sicherheit und Compliance des Dienstes ist in den im Vertrag festgelegten Gebühren enthalten.
Sollte der Verantwortliche Inspektionen in den Räumlichkeiten des Auftragsverarbeiters, maßgeschneiderte Audits, das Ausfüllen nicht standardisierter Fragebögen, Befragungen des Personals des Auftragsverarbeiters, fachliche Unterstützungsleistungen, außerordentliche Anfragen nach Unterlagen oder sonstige Tätigkeiten, die über die vom Auftragsverarbeiter zur Verfügung gestellte Standarddokumentation hinausgehen, so bedürfen diese Tätigkeiten der vorherigen Zustimmung des Auftragsverarbeiters und können von der Erstattung der in angemessener Höhe entstandenen Kosten und/oder der Anwendung der zum Zeitpunkt der Anfrage geltenden Honorare abhängig gemacht werden.
Der Auftragsverarbeiter hat den Verantwortlichen im Voraus über die anfallenden Kosten und einen geschätzten Umfang der erforderlichen Tätigkeiten zu informieren. Die Durchführung der Prüfung oder Inspektion setzt die schriftliche Zustimmung des Verantwortlichen zu den entsprechenden finanziellen Bedingungen voraus.
Vor-Ort-Inspektionen in den Räumlichkeiten des Auftragsverarbeiters dürfen nur durchgeführt werden, wenn dies unbedingt erforderlich ist, vorbehaltlich einer vorherigen schriftlichen Vereinbarung zwischen den Parteien, während der normalen Arbeitszeiten, durch qualifiziertes Personal, das entsprechenden Geheimhaltungspflichten unterliegt, und unter Einhaltung der Sicherheitsrichtlinien des Auftragsverarbeiters.
Der Auftraggeber hat keinen Zugriff auf Daten, Systeme, Umgebungen, Informationen oder Unterlagen, die sich auf andere Auftraggeber, andere für die Datenverarbeitung Verantwortliche oder vertrauliche Informationen der Carlo Gavazzi Controls S.p.A. oder Dritter beziehen.

14. Rangfolge

Im Falle eines Widerspruchs zwischen dieser DPA und den Allgemeinen Geschäftsbedingungen hinsichtlich der von Carlo Gavazzi Controls S.p.A. in ihrer Eigenschaft als Auftragsverarbeiter durchgeführten Verarbeitung haben die Bestimmungen dieser DPA Vorrang.
Für alle anderen Angelegenheiten, die nicht die Verarbeitung personenbezogener Daten im Auftrag des Kunden betreffen, bleiben die Bestimmungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen und aller anderen für den Dienst geltenden Vertragsunterlagen in vollem Umfang in Kraft und wirksam.

15. Anwendbares Recht

Diese Datenschutzvereinbarung unterliegt dem für den Vertrag geltenden Recht, sofern nicht zwingende Vorschriften zum Schutz personenbezogener Daten etwas anderes vorsehen.

16. Unterschrift

Diese DPA gilt mit der Annahme der Allgemeinen Geschäftsbedingungen für den MAIA-Cloud-Service als vom Kunden angenommen.
Sofern eine gesonderte Unterschrift erforderlich ist, können die Parteien diese DPA auch mittels einer elektronischen Signatur oder einer anderen im Vertrag vorgesehenen geeigneten Methode unterzeichnen.



FRANÇAIS

Acte de nomination du responsable du traitement

1. Objet et champ d'application

Le présent document de mandat, ci-après dénommé "**document de mandat**" ou "**Accord de traitement des données**" ou "**DPA**", a pour objet de garantir le respect de l'article 28 du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, ci-après dénommé "**RGPD**" par souci de concision.

Le présent accord sur le traitement des données (DPA) fait partie intégrante et essentielle des Conditions générales applicables au service MAIA Cloud, ci-après dénommé le "**Contrat**", et est accepté par le Client au moment même où celui-ci accepte les Conditions générales.

Le présent ATD s'applique exclusivement lorsque et dans la mesure où le Client, ci-après dénommé le "**Responsable du traitement**" ou le "**Responsable**", utilise MAIA Cloud pour traiter des données à caractère personnel et où Carlo Gavazzi Controls S.p.A. traite ces données à caractère personnel pour le compte du Client dans le cadre de la fourniture du Service, ci-après dénommée le "**Sous-traitant**" ou le "**Traitant**".

Si le Client n'utilise pas le Service pour traiter des données à caractère personnel, le présent accord de traitement des données (DPA) ne s'applique pas.

Il est entendu que MAIA Cloud est principalement destiné à la gestion de données techniques relatives aux installations, équipements et processus industriels. Le Client s'engage donc à limiter la saisie de données à caractère personnel sur la plateforme aux seuls cas strictement nécessaires à ses propres fins et dans le respect de la législation applicable.

Le présent ATD définit les conditions auxquelles **Carlo Gavazzi Controls S.p.A.,** en sa qualité de sous-traitant, doit se conformer lorsqu'elle effectue des opérations de traitement de données à caractère personnel pour le compte du Client, étant entendu que, dans le cadre de leurs relations contractuelles respectives, les Parties s'engagent à respecter, chacune dans son domaine de responsabilité, le RGPD et la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel.

2. Liste des parties

Responsable du traitement / Client:

l'entité, qu'il s'agisse d'une personne physique ou morale, identifiée dans les documents contractuels, le compte MAIA Cloud, le bon de commande ou la documentation commerciale applicable, qui utilise le Service et détermine de manière indépendante les finalités et les moyens du traitement de toutes les données à caractère personnel traitées via le Service.

Coordonnées:

telles que fournies par le Client lors de l'inscription, à la signature du Contrat ou lors de la gestion du compte.

Le délégué à la protection des données (DPO) du Responsable du traitement, le cas échéant : tel que notifié par le Client à Carlo Gavazzi Controls S.p.A.

Sous-traitant:
Carlo Gavazzi Controls S.p.A., dont le siège social est situé Viale Lunigiana 46, 20125 Milan – Italie, en la personne de son représentant légal actuel.
Coordonnées du responsable de la protection des données: privacy@gavazziacbu.it

Délégué à la protection des données (DPD) du responsable du traitement : le délégué à la protection des données peut être contacté à l'adresse e-mail suivante: dpo@gavazziacbu.it.
Ci-après, le Client et Carlo Gavazzi Controls S.p.A. peuvent également être désignés individuellement par le terme "**Partie**" et, collectivement, par le terme "**Parties**".

3. Description du traitement des données

Le sous-traitant est autorisé à traiter, pour le compte du responsable du traitement, toutes les données à caractère personnel téléchargées, générées ou traitées par le client via MAIA Cloud, dans la mesure où ces données sont nécessaires à la fourniture du service couvert par le contrat, dont le présent accord de traitement des données fait partie intégrante et essentielle.
La nature des opérations effectuées sur les données comprend la collecte, l'enregistrement, l'organisation, la structuration, le stockage, l'adaptation ou la modification, l'extraction, la consultation, l'utilisation, la communication par transmission, la mise à disposition, la comparaison, la limitation, l'effacement ou la destruction, ainsi que toute autre opération strictement liée à l'exécution des activités prévues dans le Contrat, ci-après dénommées "**Opérations de traitement**".
Les personnes concernées par les opérations de traitement relèvent des catégories de personnes concernées déterminées par le Client en fonction de l'utilisation effective du Service et peuvent inclure, à titre d'exemple, des salariés, des prestataires, du personnel de maintenance, des utilisateurs autorisés, des clients finaux, des interlocuteurs techniques, des fournisseurs ou d'autres personnes dont les données à caractère personnel peuvent être saisies sur la plateforme par le Client.
Les données faisant l'objet d'opérations de traitement relèvent des catégories suivantes de données à caractère personnel : données générales, telles que les données d'identification, les données professionnelles, les coordonnées, les identifiants et mots de passe de connexion, les données de compte, les adresses e-mail, les journaux système, les adresses IP et toute autre donnée susceptible d'être saisie par le Client sur la plateforme.
L'utilisation du Service pour le traitement de catégories particulières de données à caractère personnel au sens de l'article 9 du RGPD et de données à caractère personnel relatives aux condamnations pénales et aux infractions au sens de l'article 10 du RGPD est expressément interdite, sauf autorisation écrite préalable de Carlo Gavazzi Controls S.p.A.
Les données sont traitées par le sous-traitant exclusivement à des fins liées à l'exécution des activités prévues dans le Contrat, y compris, le cas échéant, l'hébergement, la gestion de la plateforme, la maintenance, le support technique, l'assistance aux utilisateurs autorisés, la sécurité, les sauvegardes, la continuité du service et la gestion des incidents techniques.
Le Client reste seul responsable de la légalité, de l'exactitude, de la pertinence, du principe de minimisation des données et de la mise à jour de toutes les données à caractère personnel mises en ligne sur la plateforme, ainsi que du respect des obligations d'information et de toute autre obligation imposée par la législation applicable à l'égard des personnes concernées.

4. Durée

Le sous-traitant traitera les données à caractère personnel pendant toute la durée du contrat et, par la suite, pendant la période strictement nécessaire à la réalisation des activités liées à la résiliation du service, conformément aux dispositions du contrat.
À la résiliation du contrat, pour quelque raison que ce soit, le responsable du traitement pourra récupérer ou exporter les données à caractère personnel traitées via le service, conformément aux procédures, conditions et fonctionnalités prévues dans le contrat.
Une fois écoulé le délai prévu dans le Contrat pour la récupération des données, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. pourra procéder à la suppression ou à l'anonymisation des données à caractère personnel traitées pour le compte du Responsable du traitement, sauf si la conservation de ces données est requise par la législation applicable ou est nécessaire à la constatation, à l'exercice ou à la défense d'un droit en justice.
Pendant la période au cours de laquelle les données restent disponibles après la résiliation du Contrat, le traitement continuera d'être régi par le présent accord sur le traitement des données (DPA).

5. Obligations du sous-traitant

Le sous-traitant s'engage à :

- traiter les données exclusivement aux fins liées à l'objet du contrat et énoncées dans le présent accord de traitement des données;
- traiter les données à caractère personnel uniquement sur la base des instructions documentées du responsable du traitement, telles qu'énoncées dans le contrat, le présent accord de traitement des données, les fonctionnalités et configurations du service, ainsi que toute autre instruction communiquée par écrit par le client, à condition que ces instructions soient compatibles avec le service, le contrat et la législation applicable ; à moins que le traitement ne soit requis par le droit de l'Union européenne ou par une loi nationale applicable au sous-traitant ; dans ce cas, le sous-traitant informera le responsable du traitement de cette obligation légale avant le traitement, à moins que la législation applicable n'interdise une telle notification pour des raisons impérieuses d'intérêt public;
- d'informer le Responsable du traitement si, à son avis, une instruction enfreint le RGPD ou d'autres dispositions applicables en matière de protection des données à caractère personnel, étant entendu que le Sous-traitant n'est pas tenu de fournir des conseils juridiques au Client;
- de garantir la confidentialité des données faisant l'objet des opérations de traitement;
- de veiller à ce que les personnes autorisées par le Responsable du traitement à traiter les données soient liées par des obligations de confidentialité appropriées ou soient soumises à une obligation légale de confidentialité appropriée;
- mettre en œuvre les mesures techniques et organisationnelles appropriées conformément à l'article 32 du RGPD, en tenant compte de l'état de la technique, des coûts de mise en œuvre, de la nature, de la portée, du contexte et des finalités du traitement, ainsi que du risque pour les droits et libertés des personnes physiques;
- tenir compte, dans la mesure où cela s'applique au Service, des principes de protection des données dès la conception et par défaut;
- fournir au Responsable du traitement les informations raisonnablement nécessaires pour démontrer le respect des obligations énoncées dans le présent ATD, dans la mesure où ces informations ne compromettent pas la sécurité, la confidentialité, les droits de tiers, les secrets d'affaires ou les informations relatives à d'autres clients ou responsables du traitement;
- permettre au Responsable du traitement ou à une personne autorisée par celui-ci de procéder à des audits, y compris des inspections, conformément aux procédures et dans les limites prévues à l'article 13 ci-dessous du présent ATD;

- aider le Responsable du traitement à garantir le respect des obligations prévues aux articles 32 à 36 du RGPD, en tenant compte de la nature du traitement, des informations dont dispose le Sous-traitant et des fonctionnalités du Service.

Les activités courantes de soutien à la protection de la vie privée prévues dans le présent accord de traitement des données (DPA) n'entraînent aucune augmentation des honoraires fixés dans le contrat. Toute activité non courante ou sur mesure, ou toute activité non couverte par les fonctionnalités standard du service ou non requise par la législation applicable au sous-traitant, pourra faire l'objet d'un devis distinct.

6. Sous-traitants secondaires

Le Responsable du traitement peut faire appel à un ou plusieurs sous-traitants secondaires pour effectuer les opérations de traitement prévues dans le présent accord de traitement des données.
Le Client autorise par la présente Carlo Gavazzi Controls S.p.A. à faire appel à des sociétés du groupe Carlo Gavazzi et à d'autres prestataires qualifiés, y compris, sans s'y limiter, des fournisseurs de services cloud, d'hébergement, d'infrastructure, de maintenance, de cybersécurité, de support technique et d'assistance, lorsque cela est nécessaire à la fourniture, à la gestion, à la sécurité et à la continuité du Service.
Dans ces circonstances, le Responsable du traitement veillera à ce que ces sous-traitants (ci-après dénommés ''**Sous-traitants supplémentaires**'' ou '' **Traitants supplémentaire**'') soient liés par des accords écrits imposant des obligations en matière de protection des données à caractère personnel qui soient substantiellement équivalentes à celles énoncées dans le présent ATD, afin que le traitement soit conforme aux exigences du RGPD. Le sous-traitant fournira au responsable du traitement une liste des sous-traitants impliqués, à la suite d'une demande écrite raisonnable du client et conformément aux procédures définies par Carlo Gavazzi Controls S.p.A. I
Dans tous les cas, le sous-traitant informera le responsable du traitement de toute modification intervenue après la conclusion du présent accord de traitement concernant la désignation, l'ajout ou le remplacement d'autres sous-traitants, par le biais d'une notification écrite, d'une mise à jour de la documentation contractuelle, d'une publication dans la section dédiée du Service ou de tout autre moyen approprié.
Le responsable du traitement dispose d'un délai maximal de 15 jours à compter de la date de réception de ces informations pour s'opposer à la sous-traitance. L'opposition doit être motivée par écrit et fondée sur des motifs raisonnables liés à la protection des données à caractère personnel. En l'absence d'opposition dans ce délai, le sous-traitant sera réputé autorisé.
Si le Client s'oppose légitimement à la désignation d'un nouveau sous-traitant et que Carlo Gavazzi Controls S.p.A. n'est pas en mesure de fournir le Service sans recourir à ce sous-traitant, les Parties coopéreront de bonne foi afin de trouver une solution alternative raisonnable. À défaut de solution, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. pourra suspendre ou résilier la partie concernée du Service, dans la mesure autorisée par le Contrat.
Si un autre sous-traitant venait à manquer à ses obligations en matière de protection des données, le sous-traitant resterait responsable envers le responsable du traitement de l'exécution des obligations dudit sous-traitant, dans les limites fixées par le RGPD et le Contrat, et sans préjudice des dispositions de l'article 82 du RGPD.

7. Transferts vers des pays hors de l'Union européenne

Tout transfert de données à caractère personnel vers un pays tiers ou une organisation internationale effectué par le sous-traitant s'effectue sur instruction documentée du responsable du traitement ou afin de se conformer à une exigence spécifique prévue par le droit de l'Union européenne ou par la législation nationale des États membres de l'Union européenne applicable au sous-traitant, et conformément au chapitre V du RGPD. Les données à caractère personnel sont traitées principalement au sein de l'Espace économique européen. À des fins organisationnelles, opérationnelles, techniques ou d'assistance, les données à caractère personnel peuvent également être communiquées à des sociétés appartenant au groupe Carlo Gavazzi, notamment Carlo Gavazzi Services AG, dont le siège se trouve en Suisse. Les transferts vers la Suisse sont effectués sur la base de la décision d'adéquation adoptée par la Commission européenne en vertu de l'article 45 du RGPD.

S'il s'avérait nécessaire de transférer des données à caractère personnel vers des pays situés en dehors de l'EEE qui ne font pas l'objet d'une décision d'adéquation, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. mettra en œuvre les garanties prévues aux articles 44 et suivants du RGPD, y compris, le cas échéant, les clauses contractuelles types approuvées par la Commission européenne ou d'autres mécanismes de transfert autorisés par la législation applicable.

8. Notification des violations de données à caractère personnel

Le sous-traitant doit notifier au responsable du traitement, sans retard injustifié, toute violation de données à caractère personnel affectant les données traitées pour le compte du responsable du traitement dans le cadre du service et dont le sous-traitant a eu connaissance par le biais des canaux de communication spécifiés à l'article 2 du présent accord de traitement des données.

La notification doit être accompagnée de toute la documentation et/ou des informations dont dispose le sous-traitant, afin de permettre au responsable du traitement, le cas échéant, d'évaluer le respect des obligations énoncées aux articles 33 et 34 du RGPD.

La notification adressée au responsable du traitement doit contenir au moins les éléments suivants, lorsqu'ils sont disponibles:

a) une description de la nature de la violation, y compris, dans la mesure du possible, les catégories et le nombre approximatif de personnes concernées et d'enregistrements de données à caractère personnel concernés;
b) les coordonnées d'un interlocuteur auprès duquel des informations complémentaires sur la violation de données à caractère personnel peuvent être obtenues;
c) les conséquences probables de la violation de données à caractère personnel et les mesures prises ou proposées pour y remédier, notamment pour atténuer ses effets négatifs éventuels.

Lorsque, et dans la mesure où, il n'est pas possible de fournir toutes les informations en même temps, la notification initiale doit contenir les informations disponibles à ce moment-là, et les informations restantes doivent être fournies ultérieurement, dès qu'elles sont disponibles, sans retard injustifié.

Il est entendu que toute décision concernant la notification de la violation à l'autorité de contrôle compétente ou la notification aux personnes concernées relève de la seule responsabilité du responsable du traitement.

9. Assistance fournie par le sous-traitant au responsable du traitement dans le cadre de l'exécution des obligations de ce dernier

Le sous-traitant informera le responsable du traitement de toute demande reçue de la part de la personne concernée visant à exercer ses droits relatifs aux données à caractère personnel traitées pour le compte du responsable du traitement, le sous-traitant n'étant pas autorisé à répondre directement à cette demande, sauf autorisation expresse et écrite du responsable du traitement.
Lorsque la demande de la personne concernée porte sur un traitement effectué par Carlo Gavazzi Controls S.p.A. en sa qualité de responsable du traitement indépendant, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. traitera la demande directement, conformément à sa propre politique de confidentialité.
Le sous-traitant doit également, sur demande raisonnable, assister le responsable du traitement afin de garantir le respect des obligations suivantes, en tenant compte de la nature du traitement des données, des informations dont dispose le sous-traitant et des fonctionnalités du service:

- l'obligation de réaliser une analyse d'impact relative à la protection des données lorsqu'un type de traitement est susceptible d'entraîner un risque élevé pour les droits et libertés des personnes physiques;
- l'obligation, avant de commencer le traitement, de consulter l'autorité de contrôle compétente lorsque l'analyse d'impact indique que le traitement entraînerait un risque élevé en l'absence de mesures prises par le responsable du traitement pour atténuer ce risque;
- l'obligation de veiller à ce que les données à caractère personnel soient exactes et à jour, dans la mesure où le sous-traitant a effectivement connaissance de l'inexactitude ou de l'obsolescence des données, et sauf lorsque la gestion, la modification ou la mise à jour des données est déléguée au Client via les fonctionnalités du Service.

Le responsable du traitement reste seul responsable du traitement des demandes des personnes concernées, de la réalisation des analyses d'impact, de la consultation préalable et du respect des obligations prévues par le RGPD relatives aux opérations de traitement effectuées sous sa responsabilité.

10. Mesures de sécurité

Dans le cadre des opérations de traitement des données, le responsable du traitement met en œuvre et maintient, pendant toute la durée de ces opérations, les mesures de sécurité définies conformément à l'article 32 du RGPD. Le sous-traitant, dans le cadre de ses responsabilités, s'engage à mettre en œuvre des mesures de sécurité appropriées afin de garantir un niveau de sécurité adapté au risque, permettant, le cas échéant, de préserver la confidentialité, l'intégrité et la disponibilité des données, et visant à minimiser les risques de destruction ou de perte – y compris la perte accidentelle – des données, ainsi que les risques d'accès non autorisé ou de traitement non autorisé ou non conforme aux finalités du traitement.
Ces mesures peuvent inclure, le cas échéant et en fonction de la nature du Service, des mesures de contrôle d'accès, l'authentification des utilisateurs, la séparation logique des environnements, des mesures de sauvegarde et de restauration, la journalisation et la surveillance des accès administratifs, la protection des communications, des procédures de gestion des incidents, des mesures de continuité des activités et des mesures organisationnelles visant à limiter l'accès aux données à caractère personnel au seul personnel autorisé.
Le Responsable du traitement est autorisé, toujours dans le cadre des opérations de traitement des données, à adopter toute mesure de sécurité supplémentaire qu'il juge appropriée pour protéger les données.
Le Client reconnaît que la sécurité globale du traitement dépend également de l'utilisation correcte du

Service par le Client et les utilisateurs autorisés, de la gestion des identifiants, de la configuration des comptes, de la restriction des privilèges d'accès et du choix des données mises en ligne sur la plateforme.

11. Restrictions relatives à l'utilisation du Service et responsabilité du Client

Le Client s'engage à ne pas télécharger, traiter ou mettre à disposition via le Service des données à caractère personnel qui seraient inutiles, excessives ou autrement non pertinentes au regard des finalités poursuivies. Le Client s'engage en outre à ne pas utiliser le Service pour traiter des catégories particulières de données à caractère personnel au sens de l'article 9 du RGPD ou des données relatives aux condamnations pénales et aux infractions au sens de l'article 10 du RGPD, sauf autorisation écrite préalable de Carlo Gavazzi Controls S.p.A.

Le Client garantit qu'il dispose d'une base juridique appropriée pour le traitement de toutes les données à caractère personnel téléchargées sur le Service et qu'il a fourni aux personnes concernées toutes les informations requises par les articles 13 et 14 du RGPD, le cas échéant.

Le Client s'engage à indemniser et à dégager de toute responsabilité Carlo Gavazzi Controls S.p.A. en cas de réclamation, litige, sanction, préjudice, coût ou demande émanant de personnes concernées, d'autorités ou de tiers, résultant de manquements imputables au Client, à des utilisateurs autorisés ou à des instructions données par le Client.

12. Suppression et restitution des données

À l'issue des services de traitement des données à caractère personnel effectués par le sous-traitant pour le compte du responsable du traitement, ce dernier peut récupérer, exporter ou obtenir ses données à caractère personnel conformément aux procédures, délais et fonctionnalités prévus dans le contrat et mis à disposition via le service. Une fois écoulé le délai prévu dans le Contrat pour la récupération, l'exportation ou la mise à disposition des données à la suite de la résiliation du Service, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. peut procéder à l'effacement ou à l'anonymisation des données à caractère personnel traitées pour le compte du Responsable du traitement, sauf si la conservation de ces données est requise par la législation applicable ou est nécessaire à la constatation, à l'exercice ou à la défense d'un droit en justice.

Jusqu'à ce que les données à caractère personnel soient effacées ou rendues anonymes, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. continuera à veiller au respect des obligations énoncées dans le présent accord de traitement des données.

13. Audits et inspections

Sur demande raisonnable du responsable du traitement, et en principe au maximum une fois par année civile, le sous-traitant fournira les informations raisonnablement nécessaires pour démontrer le respect des obligations énoncées dans le présent accord de sous-traitance.

Le sous-traitant peut s'acquitter de cette obligation en fournissant des documents tels que, à titre d'exemple, des attestations, des certifications, des rapports, des questionnaires de sécurité, des politiques, des descriptions des mesures techniques et organisationnelles ou tout autre document équivalent, lorsqu'ils sont disponibles et adaptés à cet effet.

Les audits doivent faire l'objet d'un accord préalable par écrit avec le sous-traitant, avec un préavis raisonnable, et doivent être menés de manière à ne pas compromettre la sécurité, la confidentialité ou la continuité opérationnelle du service, les droits des tiers, les secrets d'affaires, les informations relatives à d'autres clients ou les traitements effectués pour le compte d'autres responsables du traitement.

La mise à disposition de la documentation standard relative à la sécurité et à la conformité du Service est comprise dans les honoraires fixés dans le Contrat.
Si le Responsable du traitement demande des inspections dans les locaux du Sous-traitant, des audits sur mesure, le remplissage de questionnaires non standard, des entretiens avec le personnel du sous-traitant, des prestations d'assistance spécialisées, des demandes exceptionnelles de documentation ou d'autres activités allant au-delà de la documentation standard mise à disposition par le sous-traitant, ces activités seront soumises à l'accord préalable du sous-traitant et pourront être subordonnées au remboursement des frais raisonnablement engagés et/ou à l'application des honoraires en vigueur au moment de la demande.
Le sous-traitant informera au préalable le responsable du traitement des frais applicables et de toute estimation des activités requises. La réalisation de l'audit ou de l'inspection sera subordonnée à l'acceptation écrite par le responsable du traitement des conditions financières correspondantes.
Toute inspection sur site dans les locaux du sous-traitant ne peut être effectuée que lorsque cela est strictement nécessaire, sous réserve d'un accord écrit préalable entre les parties, pendant les heures normales de travail, par du personnel qualifié soumis à des obligations de confidentialité appropriées et dans le respect des politiques de sécurité du sous-traitant.
Le Client n'aura pas accès aux données, systèmes, environnements, informations ou documentations relatifs à d'autres clients, à d'autres responsables du traitement ou à des informations confidentielles appartenant à Carlo Gavazzi Controls S.p.A. ou à des tiers.

14. Ordre de priorité

En cas de conflit entre le présent accord sur le traitement des données (DPA) et les Conditions générales concernant le traitement effectué par Carlo Gavazzi Controls S.p.A. en sa qualité de sous-traitant, les dispositions du présent DPA prévaudront.
Pour toutes les autres questions ne se rapportant pas au traitement des données à caractère personnel pour le compte du Client, les dispositions des Conditions générales et de tout autre document contractuel applicable au Service resteront pleinement en vigueur.

15. Droit applicable

La présente DPA est régie par le droit applicable au Contrat, sauf disposition contraire prévue par des dispositions impératives en matière de protection des données à caractère personnel.

16. Signature

Le présent accord sur le traitement des données (DPA) sera réputé accepté par le Client dès l'acceptation des Conditions générales relatives au service MAIA Cloud.
Lorsqu'une signature distincte est requise, les Parties peuvent également signer le présent DPA au moyen d'une signature électronique ou de toute autre méthode appropriée prévue dans le Contrat.



ESPAÑOL

Acta de nombramiento del responsable del tratamiento

1. Objeto y ámbito de aplicación

El presente documento de designación, en lo sucesivo denominado "**Documento de designación**" o "**Acuerdo de Tratamiento de Datos**" o "**DPA**", tiene por objeto garantizar el cumplimiento del artículo 28 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de dichos datos, en lo sucesivo denominado "**RGPD**" por brevedad.
El presente DPA forma parte integrante y esencial de los Términos y Condiciones aplicables al servicio MAIA Cloud, en lo sucesivo el "**Contrato**", y es aceptado por el Cliente al mismo tiempo que la aceptación de los Términos y Condiciones.
El presente Acuerdo de Tratamiento de Datos (DPA) se aplica exclusivamente cuando y en la medida en que el Cliente, en lo sucesivo denominado "**Responsable del tratamiento**" o "**Responsable**", utilice MAIA Cloud para tratar datos personales y Carlo Gavazzi Controls S.p.A. trate dichos datos personales por cuenta del Cliente en el marco de la prestación del Servicio, en lo sucesivo denominado "**Encargado del tratamiento**" o "**Encargado**".
En caso de que el Cliente no utilice el Servicio para tratar datos personales, el presente DPA no será de aplicación.
Queda entendido que MAIA Cloud está destinado principalmente a la gestión de datos técnicos relacionados con instalaciones industriales, equipos y procesos. Por lo tanto, el Cliente se compromete a limitar la introducción de datos personales en la plataforma únicamente a aquellos casos estrictamente necesarios para sus propios fines y de conformidad con la legislación aplicable.
El presente Acuerdo de Tratamiento de Datos (DPA) establece las condiciones que deberá cumplir **Carlo Gavazzi Controls S.p.A.,** en su calidad de encargado del tratamiento, al llevar a cabo operaciones de tratamiento de datos personales por cuenta del Cliente, quedando entendido que, en el marco de sus respectivas relaciones contractuales, las Partes se comprometen a cumplir, cada una dentro de su ámbito de responsabilidad, el RGPD y la legislación aplicable en materia de protección de datos personales.

2. Lista de partes

Responsable del tratamiento / Cliente:
la entidad, ya sea una persona física o jurídica, identificada en los registros contractuales, la cuenta de MAIA Cloud, la orden de compra o la documentación comercial aplicable, que utiliza el Servicio y determina de forma independiente los fines y los medios del tratamiento de cualquier dato personal tratado a través del Servicio.

Datos de contacto:
tal y como los haya facilitado el Cliente durante el registro, al firmar el Contrato o al gestionar la cuenta.
El responsable de la protección de datos (DPO) del responsable del tratamiento, en caso de que haya sido designado: tal y como lo haya notificado el Cliente a Carlo Gavazzi Controls S.p.A.

Encargado del tratamiento:
Carlo Gavazzi Controls S.p.A., con domicilio social en Viale Lunigiana 46, 20125 Milán (Italia), en la persona de su representante legal actual.
Datos de contacto para cuestiones de privacidad: privacy@gavazziacbu.it

Delegado de Protección de Datos (DPO) del responsable del tratamiento: puede ponerse en contacto con el delegado de protección de datos en la dirección de correo electrónico: dpo@gavazziacbu.it.
En lo sucesivo, el Cliente y Carlo Gavazzi Controls S.p.A. también podrán denominarse individualmente "**Parte**" y, colectivamente, "**las Partes**".

3. Descripción del tratamiento de datos

El encargado del tratamiento está autorizado a tratar, en nombre del responsable del tratamiento, cualquier dato personal cargado, generado o tratado por el cliente a través de MAIA Cloud, en la medida en que dichos datos sean necesarios para la prestación del servicio objeto del contrato, del que el presente acuerdo de tratamiento de datos forma parte integrante y esencial.
La naturaleza de las operaciones realizadas sobre los datos incluye la recogida, el registro, la organización, la estructuración, el almacenamiento, la adaptación o modificación, la recuperación, la consulta, el uso, la divulgación mediante transmisión, la puesta a disposición, la comparación, la limitación, la supresión o la destrucción, así como cualquier otra operación estrictamente relacionada con el desarrollo de las actividades previstas en el Contrato, en lo sucesivo denominadas ''**Operaciones de tratamiento**".
Los interesados sujetos a las operaciones de tratamiento se enmarcan en las categorías de interesados determinadas por el Cliente en función del uso real del Servicio y pueden incluir, a título de ejemplo, empleados, contratistas, personal de mantenimiento, usuarios autorizados, clientes finales, contactos técnicos, proveedores u otras personas cuyos datos personales puedan ser introducidos en la plataforma por el Cliente.
Los datos objeto de las operaciones de tratamiento se enmarcan en las siguientes categorías de datos personales: datos generales, tales como datos de identificación, datos profesionales, datos de contacto, credenciales de acceso e identificadores, datos de la cuenta, direcciones de correo electrónico, registros del sistema, direcciones IP y cualquier otro dato que el Cliente pueda introducir en la plataforma.
Queda expresamente prohibido el uso del Servicio para el tratamiento de categorías especiales de datos personales, en el sentido del artículo 9 del RGPD, y de datos personales relativos a condenas penales y delitos, en el sentido del artículo 10 del RGPD, salvo que se haya obtenido previamente una autorización por escrito de Carlo Gavazzi Controls S.p.A.
El encargado del tratamiento trata los datos exclusivamente para fines relacionados con la ejecución de las actividades previstas en el contrato, incluyendo, en su caso, el alojamiento, la gestión de la plataforma, el mantenimiento, el soporte técnico, la asistencia a los usuarios autorizados, la seguridad, las copias de seguridad, la continuidad del servicio y la gestión de incidencias técnicas.
El Cliente es el único responsable de la legalidad, exactitud, pertinencia, minimización de datos y actualización de cualquier dato personal cargado en la plataforma, así como del cumplimiento de las obligaciones de información y de cualquier otra obligación impuesta por la legislación aplicable en relación con los interesados.

4. Duración

El encargado del tratamiento tratará los datos personales durante toda la vigencia del contrato y, posteriormente, durante el plazo estrictamente necesario para llevar a cabo las actividades relacionadas con la finalización del servicio, de conformidad con lo dispuesto en el contrato.
Tras la rescisión del contrato, por cualquier motivo, el responsable del tratamiento podrá recuperar o exportar los datos personales tratados a través del servicio, de conformidad con los procedimientos, plazos y funcionalidades establecidos en el contrato.
Una vez transcurrido el plazo especificado en el Contrato para la recuperación de datos, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. podrá proceder a la supresión o anonimización de los datos personales tratados por cuenta del Responsable del tratamiento, salvo que la conservación de dichos datos sea exigida por la legislación aplicable o sea necesaria para la formulación, el ejercicio o la defensa de una reclamación legal.
Durante el período en el que los datos permanezcan disponibles tras la rescisión del Contrato, el tratamiento seguirá rigiéndose por el presente Acuerdo de Tratamiento de Datos.

5. Obligaciones del encargado del tratamiento

El encargado del tratamiento se compromete a:

- tratar los datos exclusivamente para los fines relacionados con el objeto del contrato y establecidos en el presente acuerdo de tratamiento de datos;
- tratar los datos personales únicamente sobre la base de las instrucciones documentadas del responsable del tratamiento, tal y como se establecen en el contrato, en el presente acuerdo de tratamiento de datos, en la funcionalidad y las configuraciones del servicio, y en cualquier otra instrucción comunicada por escrito por el cliente, siempre que dichas instrucciones sean compatibles con el servicio, el contrato y la legislación aplicable; salvo que el tratamiento sea exigido por la legislación de la Unión Europea o por una ley nacional aplicable al Encargado del tratamiento; en tal caso, el Encargado del tratamiento informará al Responsable del tratamiento de dicha obligación legal antes de proceder al tratamiento, salvo que la legislación aplicable prohíba dicha notificación por razones imperiosas de interés público;
- informar al Responsable del tratamiento si, en su opinión, una instrucción incumple el RGPD u otras disposiciones aplicables en materia de protección de datos personales, quedando entendido que el Encargado del tratamiento no está obligado a prestar asesoramiento jurídico al Cliente;
- garantizar la confidencialidad de los datos objeto de las operaciones de tratamiento;
- garantizar que las personas autorizadas por el Responsable del tratamiento para tratar datos estén sujetas a las obligaciones de confidencialidad adecuadas o a un deber legal de confidencialidad adecuado;
- aplicar las medidas técnicas y organizativas adecuadas, de conformidad con el artículo 32 del RGPD, teniendo en cuenta el estado de la técnica, los costes de aplicación, la naturaleza, el alcance, el contexto y los fines del tratamiento, así como el riesgo para los derechos y libertades de las personas físicas;
- tener en cuenta, en la medida en que sea aplicable al Servicio, los principios de protección de datos desde el diseño y por defecto;
- facilitar al Responsable del tratamiento la información razonablemente necesaria para demostrar el cumplimiento de las obligaciones establecidas en el presente Acuerdo de Tratamiento de Datos, en la medida en que dicha información no comprometa la seguridad, la confidencialidad, los derechos de terceros, los secretos comerciales o la información relativa a otros clientes o responsables del tratamiento;
- permitir que el responsable del tratamiento o una persona autorizada por este lleve a cabo auditorías, incluidas inspecciones, de conformidad con los procedimientos y dentro de los límites establecidos en el

artículo 13 del presente DPA;

- colaborar con el responsable del tratamiento para garantizar el cumplimiento de las obligaciones establecidas en los artículos 32 a 36 del RGPD, teniendo en cuenta la naturaleza del tratamiento, la información de que dispone el encargado del tratamiento y la funcionalidad del Servicio.

Las actividades rutinarias de apoyo en materia de protección de datos incluidas en el presente Acuerdo de Tratamiento de Datos (DPA) no suponen ningún incremento de la tarifa establecida en el Contrato. Cualquier actividad no rutinaria o a medida, o aquellas que no estén cubiertas por las características estándar del Servicio o que no sean exigidas por la legislación aplicable al Encargado del Tratamiento, podrán estar sujetas a un presupuesto independiente.

6. Subencargados del tratamiento

El Responsable del Tratamiento podrá contratar a uno o más subencargados del tratamiento para llevar a cabo las operaciones de tratamiento establecidas en el presente DPA..
Por la presente, el Cliente autoriza a Carlo Gavazzi Controls S.p.A. a contratar a empresas pertenecientes al Grupo Carlo Gavazzi y a otros proveedores cualificados, incluidos, entre otros, proveedores de servicios en la nube, alojamiento, infraestructura, mantenimiento, ciberseguridad, soporte técnico y asistencia, cuando ello sea necesario para la prestación, gestión, seguridad y continuidad del Servicio.
En tales circunstancias, el Responsable del Tratamiento deberá garantizar que dichos subencargados del tratamiento (en lo sucesivo, los ‘’**Encargados Adicionales del Tratamiento**’’ o el ‘’**Encargado Adicional**’’) estén sujetos a acuerdos escritos que impongan obligaciones relativas a la protección de los datos personales sustancialmente equivalentes a las establecidas en el presente DPA, de modo que el tratamiento cumpla con los requisitos del RGPD.
El Encargado del Tratamiento proporcionará al Responsable del Tratamiento una lista de los subencargados del tratamiento implicados, previa solicitud razonable por escrito del Cliente y de conformidad con los procedimientos definidos por Carlo Gavazzi Controls S.p.A.
En cualquier caso, el Encargado del Tratamiento informará al Responsable del Tratamiento de cualquier cambio realizado después de la celebración del presente DPA en relación con el nombramiento, la incorporación o la sustitución de otros encargados del tratamiento, mediante notificación escrita, una actualización de la documentación contractual, la publicación en la sección específica del Servicio o cualquier otro medio adecuado.
El Responsable del Tratamiento dispondrá de un plazo máximo de 15 días a partir de la fecha de recepción de dicha información para oponerse a la subcontratación. La oposición deberá estar debidamente motivada por escrito y basarse en motivos razonables relacionados con la protección de los datos personales. En ausencia de oposición dentro de dicho plazo, se considerará que el subencargado del tratamiento ha sido autorizado.
En caso de que el Cliente se oponga legítimamente al nombramiento de un nuevo subencargado del tratamiento y Carlo Gavazzi Controls S.p.A. no pueda prestar el Servicio sin recurrir a dicho subencargado, las Partes cooperarán de buena fe para identificar una solución alternativa razonable. En ausencia de una solución, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. podrá suspender o resolver la parte correspondiente del Servicio, en la medida permitida por el Contrato.
En caso de que un encargado adicional del tratamiento incumpla sus obligaciones en materia de protección de datos, el Encargado del Tratamiento seguirá siendo responsable frente al Responsable del Tratamiento del cumplimiento de las obligaciones del encargado adicional del tratamiento, dentro de los límites establecidos en el RGPD y en el Contrato, y sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 82 del RGPD.

7. Transferencias a países no pertenecientes a la UE

Cualquier transferencia de datos personales a un tercer país o a una organización internacional por parte del Encargado del Tratamiento se llevará a cabo siguiendo las instrucciones documentadas del Responsable del Tratamiento o para cumplir con un requisito específico establecido por el Derecho de la Unión Europea o por la legislación nacional de los Estados miembros de la Unión Europea aplicable al Encargado del Tratamiento, y de conformidad con el Capítulo V del RGPD.
Los datos personales se tratan principalmente dentro del Espacio Económico Europeo. Por motivos organizativos, operativos, técnicos o de soporte de los servicios, los datos personales también podrán comunicarse a empresas pertenecientes al Grupo Carlo Gavazzi, incluida Carlo Gavazzi Services AG, con domicilio en Suiza. Las transferencias a Suiza se realizan sobre la base de la decisión de adecuación adoptada por la Comisión Europea de conformidad con el artículo 45 del RGPD.
En caso de que sea necesario transferir datos personales a países situados fuera del EEE que no estén cubiertos por una decisión de adecuación, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. aplicará las garantías previstas en los artículos 44 y siguientes del RGPD, incluidas, cuando proceda, las cláusulas contractuales tipo aprobadas por la Comisión Europea u otros mecanismos de transferencia permitidos por la legislación aplicable.

8. Notificación de las violaciones de la seguridad de los datos personales

El Encargado del Tratamiento notificará al Responsable del Tratamiento, sin dilación indebida, cualquier violación de la seguridad de los datos personales que afecte a los datos tratados por cuenta del Responsable del Tratamiento en el marco del Servicio y de la que el Encargado del Tratamiento haya tenido conocimiento a través de los canales de comunicación especificados en el artículo 2 del presente DPA.
La notificación deberá enviarse junto con toda la documentación y/o información de la que disponga el Encargado del Tratamiento, a fin de permitir al Responsable del Tratamiento, cuando sea necesario, evaluar el cumplimiento de las obligaciones establecidas en los artículos 33 y 34 del RGPD.
La notificación al Responsable del Tratamiento deberá contener, como mínimo, la siguiente información, cuando esté disponible:

a) una descripción de la naturaleza de la violación de la seguridad de los datos personales, incluyendo, cuando sea posible, las categorías y el número aproximado de interesados y de registros de datos personales afectados;
b) los datos de contacto de una persona de contacto a través de la cual pueda obtenerse más información sobre la violación de la seguridad de los datos personales;
c) las posibles consecuencias de la violación de la seguridad de los datos personales y las medidas adoptadas o propuestas para abordar dicha violación, incluidas las medidas destinadas a mitigar sus posibles efectos adversos.

Cuando, y en la medida en que, no sea posible facilitar toda la información al mismo tiempo, la notificación inicial deberá contener la información disponible en ese momento, y la información restante se facilitará posteriormente, tan pronto como esté disponible y sin dilación indebida.
Se entiende que cualquier decisión relativa a la notificación de la violación de la seguridad de los datos personales a la autoridad de control competente o a la comunicación de dicha violación a los interesados seguirá siendo responsabilidad exclusiva del Responsable del Tratamiento.

9. Asistencia proporcionada por el Encargado del Tratamiento al Responsable del Tratamiento en relación con el cumplimiento de las obligaciones del Responsable del Tratamiento

El Encargado del Tratamiento notificará al Responsable del Tratamiento cualquier solicitud recibida de un interesado para ejercer sus derechos en relación con los datos personales tratados por cuenta del Responsable del Tratamiento, ya que el Encargado del Tratamiento no está autorizado a responder directamente a dicha solicitud, salvo que el Responsable del Tratamiento le haya autorizado expresamente por escrito.
Cuando la solicitud del interesado se refiera a un tratamiento realizado por Carlo Gavazzi Controls S.p.A. en su calidad de responsable independiente del tratamiento, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. gestionará directamente la solicitud de conformidad con su propia política de privacidad.
Asimismo, el Encargado del Tratamiento, previa solicitud razonable, prestará asistencia al Responsable del Tratamiento para garantizar el cumplimiento de las siguientes obligaciones, teniendo en cuenta la naturaleza del tratamiento de los datos, la información de que disponga el Encargado del Tratamiento y las funcionalidades del Servicio:

- la obligación de realizar una evaluación de impacto relativa a la protección de datos cuando un tipo de tratamiento pueda entrañar un alto riesgo para los derechos y libertades de las personas físicas;
- la obligación, antes de iniciar el tratamiento, de consultar a la autoridad de control competente cuando la evaluación de impacto indique que el tratamiento entrañaría un alto riesgo si el responsable del tratamiento no adopta medidas para mitigar dicho riesgo;
- la obligación de garantizar que los datos personales sean exactos y estén actualizados, en la medida en que el Encargado del Tratamiento tenga conocimiento efectivo de la inexactitud o desactualización de los datos, y salvo cuando la gestión, modificación o actualización de los datos esté delegada en el Cliente mediante las funcionalidades del Servicio.

El Responsable del tratamiento seguirá siendo el único responsable de gestionar las solicitudes de los interesados, llevar a cabo las evaluaciones de impacto, realizar las consultas previas y cumplir las obligaciones establecidas en el RGPD en relación con las operaciones de tratamiento realizadas bajo su responsabilidad.

10. Medidas de seguridad

En el contexto de las operaciones de tratamiento de datos, el Responsable del tratamiento deberá implementar y mantener, durante toda la duración de dichas operaciones, las medidas de seguridad identificadas de conformidad con el artículo 32 del RGPD.
El Encargado del tratamiento, en el ámbito de sus responsabilidades, se compromete a implementar medidas de seguridad adecuadas para garantizar un nivel de seguridad apropiado al riesgo, destinadas, cuando sea necesario, a salvaguardar la confidencialidad, integridad y disponibilidad de los datos, así como a minimizar los riesgos de destrucción o pérdida —incluida la pérdida accidental— de los datos, así como de acceso no autorizado o de tratamiento no permitido o que no se ajuste a las finalidades del tratamiento.
Dichas medidas podrán incluir, cuando proceda y en función de la naturaleza del Servicio, medidas de control de acceso, autenticación de usuarios, segregación lógica de entornos, medidas de copia de seguridad y recuperación, registro y supervisión de los accesos administrativos, protección de las comunicaciones, procedimientos de gestión de incidentes, medidas de continuidad de negocio y medidas organizativas destinadas a limitar el acceso a los datos personales exclusivamente al personal autorizado.

El Responsable del tratamiento estará autorizado, siempre dentro del ámbito de las operaciones de tratamiento de datos, a adoptar cualquier otra medida de seguridad que considere adecuada para proteger los datos.
El Cliente reconoce que la seguridad global del tratamiento también depende del uso correcto del Servicio por parte del Cliente y de los usuarios autorizados, de la gestión de las credenciales, de la configuración de las cuentas, de la restricción de los privilegios de acceso y de la selección de los datos cargados en la plataforma.

11. Restricciones sobre el uso del Servicio y responsabilidad del Cliente

El Cliente se compromete a no cargar, tratar ni poner a disposición a través del Servicio datos personales que sean innecesarios, excesivos o, de cualquier otro modo, irrelevantes para sus finalidades.
Asimismo, el Cliente se compromete a no utilizar el Servicio para tratar categorías especiales de datos personales en el sentido del artículo 9 del RGPD ni datos relativos a condenas e infracciones penales en el sentido del artículo 10 del RGPD, salvo que haya obtenido previamente una autorización por escrito de Carlo Gavazzi Controls S.p.A.
El Cliente garantiza que dispone de una base jurídica adecuada para el tratamiento de cualesquiera datos personales cargados en el Servicio y que ha proporcionado a los interesados toda la información exigida por los artículos 13 y 14 del RGPD, cuando proceda.
El Cliente se compromete a indemnizar y mantener indemne a Carlo Gavazzi Controls S.p.A. frente a cualquier reclamación, controversia, sanción, daño, coste o requerimiento formulado por interesados, autoridades o terceros que se derive de incumplimientos imputables al Cliente, a los usuarios autorizados o a las instrucciones proporcionadas por el Cliente.

12. Supresión y devolución de los datos

Una vez finalizados los servicios de tratamiento de datos personales llevados a cabo por el Encargado del tratamiento por cuenta del Responsable del tratamiento, este último podrá recuperar, exportar u obtener sus datos personales de conformidad con los procedimientos, plazos y funcionalidades establecidos en el Contrato y puestos a disposición a través del Servicio. Una vez transcurrido el plazo establecido en el Contrato para la recuperación, exportación o disponibilidad de los datos tras la terminación del Servicio, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. podrá proceder a la supresión o anonimización de los datos personales tratados por cuenta del Responsable del tratamiento, salvo que la conservación de dichos datos sea exigida por la legislación aplicable o sea necesaria para la formulación, el ejercicio o la defensa de una reclamación legal.
Hasta que los datos personales sean suprimidos o anonimizados, Carlo Gavazzi Controls S.p.A. seguirá garantizando el cumplimiento de las obligaciones establecidas en el presente DPA.

13. Auditorías e inspecciones

Previa solicitud razonable del Responsable del tratamiento, y normalmente no más de una vez por año natural, el Encargado del tratamiento proporcionará la información razonablemente necesaria para demostrar el cumplimiento de las obligaciones establecidas en el presente DPA.
El Encargado del tratamiento podrá cumplir esta obligación mediante la presentación de documentación como, a título meramente enunciativo, declaraciones, certificaciones, informes, cuestionarios de seguridad,

políticas, descripciones de las medidas técnicas y organizativas u otra documentación equivalente, cuando esté disponible y resulte adecuada a tal efecto.
Las auditorías deberán acordarse previamente por escrito con el Encargado del tratamiento, con una antelación razonable, y deberán llevarse a cabo de manera que no comprometan la seguridad, confidencialidad o continuidad operativa del Servicio, los derechos de terceros, los secretos comerciales, la información relativa a otros clientes ni los tratamientos realizados por cuenta de otros responsables del tratamiento.
La entrega de documentación estándar relativa a la seguridad y al cumplimiento normativo del Servicio está incluida en las tarifas establecidas en el Contrato.
En caso de que el Responsable del tratamiento solicite inspecciones en las instalaciones del Encargado del tratamiento, auditorías personalizadas, la cumplimentación de cuestionarios no estándar, entrevistas con el personal del Encargado del tratamiento, actividades de asistencia especializada, solicitudes extraordinarias de documentación u otras actividades que excedan de la documentación estándar puesta a disposición por el Encargado del tratamiento, dichas actividades estarán sujetas a la aprobación previa del Encargado del tratamiento y podrán estar condicionadas al reembolso de los costes razonablemente incurridos y/o a la aplicación de las tarifas profesionales vigentes en el momento de la solicitud.
El Encargado del tratamiento notificará previamente al Responsable del tratamiento los costes aplicables y cualquier estimación de las actividades requeridas. La realización de la auditoría o inspección estará sujeta a la aceptación por escrito, por parte del Responsable del tratamiento, de las condiciones económicas correspondientes.
Las inspecciones in situ en las instalaciones del Encargado del tratamiento únicamente podrán llevarse a cabo cuando sean estrictamente necesarias, previa celebración de un acuerdo por escrito entre las Partes, durante el horario laboral habitual, por personal cualificado sujeto a las obligaciones de confidencialidad pertinentes y de conformidad con las políticas de seguridad del Encargado del tratamiento.
El Cliente no tendrá acceso a datos, sistemas, entornos, información o documentación relativos a otros clientes, otros responsables del tratamiento ni a información confidencial perteneciente a Carlo Gavazzi Controls S.p.A. o a terceros.

14. Orden de prelación

En caso de conflicto entre el presente DPA y los Términos y condiciones en relación con el tratamiento llevado a cabo por Carlo Gavazzi Controls S.p.A. en su calidad de Encargado del tratamiento, prevalecerán las disposiciones del presente DPA.
Para todas las demás cuestiones que no estén relacionadas con el tratamiento de datos personales por cuenta del Cliente, las disposiciones de los Términos y condiciones y de cualquier otro documento contractual aplicable al Servicio seguirán estando plenamente vigentes y serán de plena aplicación.

15. Ley aplicable

El presente DPA se regirá por la legislación aplicable al Contrato, salvo que las disposiciones imperativas en materia de protección de datos personales establezcan lo contrario.

16. Firma

El presente DPA se considerará aceptado por el Cliente mediante la aceptación de los Términos y condiciones relativos al Servicio MAIA Cloud.

Cuando se requiera una firma separada, las Partes también podrán firmar el presente DPA mediante firma electrónica o cualquier otro método adecuado previsto en el Contrato.



DANSK

Udpegning af den dataansvarlige

1. Formål og anvendelsesområde

Dette udpegningsdokument, i det følgende benævnt "**Udpegningsdokumentet**" eller "**Databehandleraftalen**" eller "**DPA**", har til formål at sikre overholdelse af artikel 28 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/679 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger, i det følgende af korthedsgrunde benævnt "**GDPR**".

Denne DPA udgør en integreret og væsentlig del af de vilkår og betingelser, der gælder for MAIA Cloud-tjenesten, i det følgende benævnt "**Aftalen**", og accepteres af Kunden samtidig med accepten af vilkårene og betingelserne.

Denne DPA finder udelukkende anvendelse, hvor og i det omfang Kunden, i det følgende benævnt "**den Dataansvarlige**" eller "**den Dataansvarlige part**", anvender MAIA Cloud til behandling af personoplysninger, og Carlo Gavazzi Controls S.p.A. behandler sådanne personoplysninger på vegne af Kunden som led i leveringen af Tjenesten, i det følgende benævnt "**Databehandleren**" eller "**Databehandler**".

Såfremt Kunden ikke anvender Tjenesten til behandling af personoplysninger, finder denne DPA ikke anvendelse.

Det er underforstået, at MAIA Cloud primært er beregnet til håndtering af tekniske data vedrørende industrianlæg, udstyr og processer. Kunden forpligter sig derfor til at begrænse indtastningen af personoplysninger på platformen til de tilfælde, hvor det er strengt nødvendigt for Kundens egne formål, og til at sikre, at dette sker i overensstemmelse med gældende lovgivning.

Denne DPA fastsætter de betingelser, som **Carlo Gavazzi Controls S.p.A.,** i sin egenskab af Databehandler, skal overholde ved udførelsen af behandling af personoplysninger på vegne af Kunden, idet det forstås, at Parterne inden for rammerne af deres respektive kontraktforhold forpligter sig til hver især inden for deres respektive ansvarsområder at overholde GDPR og den gældende lovgivning om beskyttelse af personoplysninger.

2. Liste over parterne

Dataansvarlig / Kunde:

Den enhed, uanset om der er tale om en fysisk eller juridisk person, som er identificeret i de kontraktmæssige dokumenter, MAIA Cloud-kontoen, købsordren eller den relevante kommercielle dokumentation, og som anvender Tjenesten og selvstændigt fastlægger formålene med og midlerne til behandlingen af eventuelle personoplysninger, der behandles via Tjenesten.

Kontaktoplysninger:

Som oplyst af Kunden ved registreringen, ved indgåelsen af Kontrakten eller i forbindelse med administrationen af kontoen.

Den Dataansvarliges databeskyttelsesrådgiver (DPO), hvis en sådan er udpeget:

Som Kunden måtte meddele til Carlo Gavazzi Controls S.p.A.

Databehandler:
Carlo Gavazzi Controls S.p.A., med registreret hjemsted på Viale Lunigiana 46, 20125 Milano, Italien, repræsenteret ved sin til enhver tid værende juridiske repræsentant.
Kontaktoplysninger vedrørende databeskyttelse: privacy@gavazziacbu.it

Den dataansvarliges databeskyttelsesrådgiver (DPO):
Databeskyttelsesrådgiveren kan kontaktes på følgende e-mailadresse: dpo@gavazziacbu.it.
Kunden og Carlo Gavazzi Controls S.p.A. benævnes i det følgende hver for sig en "**Part**" og samlet "**Parterne**".

3. Beskrivelse af databehandlingen

Databehandleren er bemyndiget til på vegne af den dataansvarlige at behandle alle personoplysninger, som Kunden uploader, genererer eller på anden måde behandler via MAIA Cloud, i det omfang en sådan behandling er nødvendig for leveringen af den Tjeneste, der er omfattet af Aftalen, og som denne databehandleraftale udgør en integrerende og væsentlig del af.
Arten af de operationer, der udføres på personoplysningerne, omfatter indsamling, registrering, organisering, systematisering, opbevaring, tilpasning eller ændring, genfinding, søgning, anvendelse, videregivelse ved transmission, tilrådighedsstillelse, sammenstilling, begrænsning, sletning eller tilintetgørelse samt enhver anden operation, der er strengt forbundet med udførelsen af de aktiviteter, som er fastsat i Aftalen, og som i det følgende benævnes "**Behandlingsaktiviteter**".
De personoplysninger, der er genstand for Behandlingsaktiviteterne, vedrører de kategorier af registrerede, som Kunden fastlægger på grundlag af den faktiske anvendelse af Tjenesten, og kan eksempelvis omfatte medarbejdere, kontrahenter, vedligeholdelsespersonale, autoriserede brugere, slutkunder, tekniske kontaktpersoner, leverandører eller andre fysiske personer, hvis personoplysninger Kunden måtte indtaste på platformen.
De personoplysninger, der er genstand for Behandlingsaktiviteterne, tilhører følgende kategorier: almindelige personoplysninger såsom identifikationsoplysninger, erhvervsmæssige oplysninger, kontaktoplysninger, loginoplysninger og identifikatorer, kontooplysninger, e-mailadresser, systemlogfiler, IP-adresser samt alle andre oplysninger, som Kunden måtte indtaste på platformen.
Anvendelsen af Tjenesten til behandling af særlige kategorier af personoplysninger som omhandlet i artikel 9 i GDPR samt personoplysninger vedrørende straffedomme og lovovertrædelser som omhandlet i artikel 10 i GDPR er udtrykkeligt forbudt, medmindre der på forhånd er indhentet skriftlig tilladelse fra Carlo Gavazzi Controls S.p.A.
Personoplysningerne behandles af Databehandleren udelukkende til formål, der er forbundet med udførelsen af de aktiviteter, som er fastsat i Aftalen, herunder, hvor det er relevant, hosting, administration af platformen, vedligeholdelse, teknisk support, bistand til autoriserede brugere, sikkerhed, sikkerhedskopiering, sikring af Tjenestens kontinuitet samt håndtering af tekniske hændelser.
Kunden er eneansvarlig for lovligheden, korrektheden, relevansen, dataminimeringen og ajourføringen af alle personoplysninger, der uploades til platformen, samt for overholdelsen af oplysningspligten og enhver yderligere forpligtelse, der i henhold til gældende lovgivning påhviler Kunden i forhold til de registrerede.

4. Varighed

Databehandleren behandler personoplysningerne i hele Aftalens løbetid og derefter i den periode, der er strengt nødvendig for at gennemføre de aktiviteter, der er forbundet med Tjenestens ophør, i overensstemmelse med bestemmelserne i Aftalen.

Ved Kontraktens ophør, uanset årsagen hertil, kan den dataansvarlige hente eller eksportere de personoplysninger, der behandles via Tjenesten, i overensstemmelse med de procedurer, vilkår og funktioner, der er fastsat i Kontrakten.
Efter udløbet af den frist for hentning af data, der er fastsat i Kontrakten, kan Carlo Gavazzi Controls S.p.A. slette eller anonymisere de personoplysninger, der behandles på vegne af den dataansvarlige, medmindre opbevaring af disse oplysninger er påkrævet i henhold til gældende lovgivning eller er nødvendig for, at et retskrav kan fastlægges, gøres gældende eller forsvares.
I den periode, hvor oplysningerne fortsat er tilgængelige efter Kontraktens ophør, er behandlingen fortsat underlagt denne databehandleraftale.

5. Databehandlerens forpligtelser

Databehandleren forpligter sig til:

- udelukkende at behandle oplysningerne til de formål, der vedrører Kontraktens genstand, og som er fastsat i denne databehandleraftale;
- udelukkende at behandle personoplysninger på grundlag af dokumenterede instrukser fra den dataansvarlige, som fastsat i Kontrakten, denne databehandleraftale, Tjenestens funktioner og konfigurationer samt eventuelle yderligere instrukser, som Kunden måtte meddele skriftligt, forudsat at sådanne instrukser er forenelige med Tjenesten, Kontrakten og gældende lovgivning, medmindre behandlingen er påkrævet i henhold til EU-retten eller national ret, som databehandleren er underlagt. I så fald skal databehandleren underrette den dataansvarlige om det pågældende retlige krav inden behandlingen, medmindre gældende lovgivning forbyder en sådan underretning af hensyn til væsentlige samfundsmæssige interesser;
- at underrette den dataansvarlige, hvis en instruks efter databehandlerens opfattelse er i strid med GDPR eller andre gældende bestemmelser om beskyttelse af personoplysninger, idet det er underforstået, at databehandleren ikke er forpligtet til at yde juridisk rådgivning til Kunden;
- at sikre fortroligheden af de oplysninger, der er genstand for behandlingsaktiviteterne;
- at sikre, at personer, der af den dataansvarlige er bemyndiget til at behandle personoplysninger, har forpligtet sig til passende fortrolighed eller er underlagt en passende lovbestemt tavshedspligt;
- at gennemføre passende tekniske og organisatoriske foranstaltninger i overensstemmelse med artikel 32 i GDPR under hensyntagen til det aktuelle tekniske niveau, implementeringsomkostningerne og behandlingens karakter, omfang, sammenhæng og formål samt risiciene for fysiske personers rettigheder og frihedsrettigheder;
- i det omfang det er relevant for Tjenesten, at tage hensyn til principperne om databeskyttelse gennem design og databeskyttelse gennem standardindstillinger;
- at stille de oplysninger, der med rimelighed er nødvendige for at påvise overholdelsen af de forpligtelser, der er fastsat i denne databehandleraftale, til rådighed for den dataansvarlige, i det omfang sådanne oplysninger ikke bringer sikkerheden eller fortroligheden i fare eller krænker tredjemands rettigheder, forretningshemmeligheder eller oplysninger vedrørende andre kunder eller dataansvarlige;
- at give den dataansvarlige eller en person, som er bemyndiget af den dataansvarlige, mulighed for at gennemføre revisioner, herunder inspektioner, i overensstemmelse med de procedurer og inden for de begrænsninger, der er fastsat i artikel 13 nedenfor i denne databehandleraftale;

- at bistå den dataansvarlige med at sikre overholdelsen af de forpligtelser, der er fastsat i artikel 32-36 i GDPR, under hensyntagen til behandlingens karakter, de oplysninger, der er tilgængelige for databehandleren, samt Tjenestens funktioner.

De sædvanlige supportaktiviteter vedrørende databeskyttelse, som er omfattet af denne databehandleraftale, medfører ingen forhøjelse af det vederlag, der er fastsat i Aftalen. Ikke-rutinemæssige eller kundetilpassede aktiviteter samt aktiviteter, der ikke er omfattet af Tjenestens standardfunktioner, eller som Databehandleren ikke er forpligtet til at udføre i henhold til den lovgivning, der finder anvendelse på denne, kan være genstand for et særskilt tilbud.

6. Underdatabehandlere

Den Dataansvarlige kan gøre brug af en eller flere underdatabehandlere til at udføre de Behandlingsaktiviteter, der er fastsat i denne databehandleraftale.
T Kunden bemyndiger hermed Carlo Gavazzi Controls S.p.A. til at gøre brug af selskaber inden for Carlo Gavazzi-koncernen samt andre kvalificerede leverandører, herunder, men ikke begrænset til, leverandører af cloudtjenester, hosting, infrastruktur, vedligeholdelse, cybersikkerhed, teknisk support og bistand, når dette er nødvendigt for leveringen, administrationen, sikkerheden og kontinuiteten af Tjenesten.
Under sådanne omstændigheder skal den Dataansvarlige sikre, at de pågældende underdatabehandlere, i det følgende benævnt ''**Yderligere Databehandlere**'' eller enkeltvis ''**Yderligere Databehandler**'', ved skriftlige aftaler pålægges forpligtelser vedrørende beskyttelse af personoplysninger, som i det væsentlige svarer til de forpligtelser, der er fastsat i denne databehandleraftale, således at behandlingen opfylder kravene i GDPR.
Databehandleren skal efter en rimelig skriftlig anmodning fra Kunden og i overensstemmelse med de procedurer, der er fastlagt af Carlo Gavazzi Controls S.p.A., fremlægge en liste over de anvendte underdatabehandlere for den Dataansvarlige.
Under alle omstændigheder skal Databehandleren underrette den Dataansvarlige om enhver ændring, der efter indgåelsen af denne databehandleraftale foretages vedrørende udpegelsen, tilføjelsen eller udskiftningen af Yderligere Databehandlere. Underretningen kan ske ved skriftlig meddelelse, ved ajourføring af kontraktdokumentationen, ved offentliggørelse i den dertil indrettede sektion af Tjenesten eller på anden passende måde.
Den Dataansvarlige har en frist på højst 15 dage fra datoen for modtagelsen af sådanne oplysninger til at gøre indsigelse mod anvendelsen af underdatabehandleren. Indsigelsen skal være skriftligt begrundet og baseret på rimelige grunde vedrørende beskyttelsen af personoplysninger. Såfremt der ikke fremsættes indsigelse inden udløbet af denne frist, anses underdatabehandleren for godkendt.
Såfremt Kunden med rette gør indsigelse mod udpegelsen af en ny underdatabehandler, og Carlo Gavazzi Controls S.p.A. ikke er i stand til at levere Tjenesten uden at gøre brug af den pågældende underdatabehandler, skal Parterne samarbejde loyalt med henblik på at finde en rimelig alternativ løsning. Såfremt det ikke er muligt at finde en sådan løsning, kan Carlo Gavazzi Controls S.p.A. suspendere eller bringe den relevante del af Tjenesten til ophør i det omfang, dette er tilladt i henhold til Aftalen.
Såfremt en Yderligere Databehandler undlader at opfylde sine databeskyttelsesforpligtelser, forbliver Databehandleren ansvarlig over for den Dataansvarlige for opfyldelsen af den Yderligere Databehandlers forpligtelser inden for de grænser, der er fastsat i GDPR og Aftalen, og med forbehold for bestemmelserne i artikel 82 i GDPR.

7. Overførsler til lande uden for EU

Enhver overførsel af personoplysninger til et tredjeland eller en international organisation, som foretages af Databehandleren, finder sted på grundlag af dokumenterede instrukser fra den Dataansvarlige eller med henblik på at opfylde et specifikt krav fastsat i EU-retten eller i den nationale lovgivning i en EU-medlemsstat, som Databehandleren er underlagt, og i overensstemmelse med kapitel V i GDPR.
Personoplysningerne behandles hovedsageligt inden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde. Af organisatoriske, driftsmæssige eller tekniske årsager eller med henblik på support i forbindelse med Tjenesten kan personoplysninger også videregives til selskaber, der tilhører Carlo Gavazzi-koncernen, herunder Carlo Gavazzi Services AG, som er etableret i Schweiz. Overførsler til Schweiz foretages på grundlag af den afgørelse om tilstrækkeligheden af beskyttelsesniveauet, som Europa-Kommissionen har vedtaget i henhold til artikel 45 i GDPR.
Såfremt det bliver nødvendigt at overføre personoplysninger til lande uden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, som ikke er omfattet af en afgørelse om tilstrækkeligheden af beskyttelsesniveauet, iværksætter Carlo Gavazzi Controls S.p.A. de fornødne garantier, der er fastsat i artikel 44 ff. i GDPR, herunder, hvor det er relevant, de standardkontraktbestemmelser, som Europa-Kommissionen har godkendt, eller andre overførselsmekanismer, der er tilladt i henhold til gældende lovgivning.

8. Underretning om brud på persondatasikkerheden

Databehandleren skal uden unødig forsinkelse underrette den Dataansvarlige om ethvert brud på persondatasikkerheden, der berører de personoplysninger, som behandles på vegne af den Dataansvarlige som led i Tjenesten, og som Databehandleren er blevet bekendt med. Underretningen skal ske via de kommunikationskanaler, der er angivet i artikel 2 i denne databehandleraftale.
Underretningen skal ledsages af al den dokumentation og alle de oplysninger, som Databehandleren råder over, således at den Dataansvarlige, hvor det er nødvendigt, kan vurdere overholdelsen af de forpligtelser, der følger af artikel 33 og 34 i GDPR.
Underretningen til den Dataansvarlige skal, i det omfang oplysningerne foreligger, som minimum indeholde følgende:

a) en beskrivelse af karakteren af bruddet på persondatasikkerheden, herunder, hvor det er muligt, kategorierne og det omtrentlige antal berørte registrerede samt kategorierne og det omtrentlige antal berørte registreringer af personoplysninger;
b) kontaktoplysningerne på en kontaktperson, hos hvem der kan indhentes yderligere oplysninger om bruddet på persondatasikkerheden;
c) de sandsynlige konsekvenser af bruddet på persondatasikkerheden samt de foranstaltninger, som er truffet eller foreslås truffet for at håndtere bruddet, herunder foranstaltninger til at begrænse dets eventuelle negative virkninger.

Såfremt og i det omfang det ikke er muligt at give alle oplysningerne samtidigt, skal den indledende underretning indeholde de oplysninger, der foreligger på det pågældende tidspunkt. De resterende oplysninger skal efterfølgende fremsendes uden unødig forsinkelse, så snart de foreligger.
Det er aftalt, at enhver beslutning om anmeldelse af bruddet på persondatasikkerheden til den kompetente tilsynsmyndighed eller om underretning af de registrerede alene henhører under den Dataansvarliges ansvar.

9. Databehandlerens bistand til den dataansvarlige i forbindelse med opfyldelsen af den dataansvarliges forpligtelser

Databehandleren skal underrette den dataansvarlige om enhver anmodning, som databehandleren modtager fra en registreret vedrørende udøvelsen af dennes rettigheder i forbindelse med personoplysninger, der behandles på vegne af den dataansvarlige, idet databehandleren ikke er bemyndiget til at besvare anmodningen direkte, medmindre den dataansvarlige udtrykkeligt har givet skriftlig bemyndigelse hertil.
Hvis den registreredes anmodning vedrører behandling, der udføres af Carlo Gavazzi Controls S.p.A. i egenskab af selvstændig dataansvarlig, behandler Carlo Gavazzi Controls S.p.A. anmodningen direkte i overensstemmelse med sin egen privatlivspolitik.
Databehandleren skal endvidere efter rimelig anmodning bistå den dataansvarlige med at sikre overholdelsen af følgende forpligtelser under hensyntagen til behandlingens karakter, de oplysninger, der er tilgængelige for databehandleren, samt Tjenestens funktioner:

- forpligtelsen til at foretage en konsekvensanalyse vedrørende databeskyttelse, når en type behandling sandsynligvis vil indebære en høj risiko for fysiske personers rettigheder og frihedsrettigheder;
- forpligtelsen til forud for påbegyndelsen af behandlingen at høre den kompetente tilsynsmyndighed, når konsekvensanalysen viser, at behandlingen vil medføre en høj risiko, hvis den Dataansvarlige ikke træffer foranstaltninger til at begrænse denne risiko;
- forpligtelsen til at sikre, at personoplysningerne er korrekte og ajourførte, i det omfang Databehandleren har faktisk kendskab til, at oplysningerne er ukorrekte eller forældede, medmindre administrationen, ændringen eller ajourføringen af oplysningerne er overladt til Kunden via Tjenestens funktioner.

Den dataansvarlige er fortsat eneansvarlig for behandlingen af anmodninger fra de registrerede, gennemførelsen af konsekvensanalyser, gennemførelsen af forudgående høringer samt opfyldelsen af de forpligtelser, der følger af GDPR i forbindelse med behandlingsaktiviteter, som udføres under den dataansvarliges ansvar.

10. Sikkerhedsforanstaltninger

I forbindelse med behandlingen af personoplysninger skal den Dataansvarlige gennemføre og opretholde de sikkerhedsforanstaltninger, der er fastlagt i overensstemmelse med artikel 32 i GDPR, i hele det tidsrum, hvor behandlingen finder sted.
Databehandleren forpligter sig inden for rammerne af sit ansvar til at gennemføre passende sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at sikre et sikkerhedsniveau, der er passende i forhold til risikoen, og som, hvor det er nødvendigt, er egnede til at sikre personoplysningernes fortrolighed, integritet og tilgængelighed samt til at minimere risikoen for tilintetgørelse eller tab af personoplysningerne, herunder hændeligt tab, såvel som risikoen for uautoriseret adgang eller behandling, der ikke er tilladt eller ikke er i overensstemmelse med formålene med behandlingen.
Sådanne foranstaltninger kan, hvor det er relevant og afhængigt af Tjenestens art, omfatte adgangskontrol, brugergodkendelse, logisk adskillelse af miljøer, foranstaltninger vedrørende sikkerhedskopiering og

gendannelse, logning og overvågning af administrativ adgang, beskyttelse af kommunikation, procedurer for håndtering af sikkerhedshændelser, foranstaltninger til sikring af driftskontinuitet samt organisatoriske foranstaltninger, der har til formål at begrænse adgangen til personoplysninger til autoriseret personale.
Den Dataansvarlige er, fortsat inden for rammerne af behandlingen af personoplysninger, berettiget til at gennemføre enhver yderligere sikkerhedsforanstaltning, som denne finder passende med henblik på at beskytte personoplysningerne.
Kunden anerkender, at behandlingens samlede sikkerhed også afhænger af Kundens og de autoriserede brugeres korrekte anvendelse af Tjenesten, håndteringen af loginoplysninger, konfigurationen af konti, begrænsningen af adgangsrettigheder samt valget af de personoplysninger, der uploades til platformen.

11. Begrænsninger i anvendelsen af Tjenesten og Kundens ansvar

Kunden forpligter sig til ikke via Tjenesten at uploade, behandle eller stille personoplysninger til rådighed, som er unødvendige, uforholdsmæssigt omfattende eller på anden måde irrelevante i forhold til de formål, hvortil de behandles.
Kunden forpligter sig endvidere til ikke at anvende Tjenesten til behandling af særlige kategorier af personoplysninger som omhandlet i artikel 9 i GDPR eller oplysninger vedrørende straffedomme og lovovertrædelser som omhandlet i artikel 10 i GDPR, medmindre der på forhånd er indhentet skriftlig tilladelse fra Carlo Gavazzi Controls S.p.A.
Kunden indestår for, at der foreligger et passende retsgrundlag for behandlingen af alle personoplysninger, der uploades til Tjenesten, og at Kunden, hvor det er relevant, har givet de registrerede alle de oplysninger, der kræves i henhold til artikel 13 og 14 i GDPR.
Kunden forpligter sig til at holde Carlo Gavazzi Controls S.p.A. skadesløs for ethvert krav, enhver tvist, sanktion, skade, omkostning eller fordring, som fremsættes af registrerede, myndigheder eller tredjeparter, og som udspringer af overtrædelser, der kan tilregnes Kunden eller autoriserede brugere, eller af instrukser meddelt af Kunden.

12. Sletning og tilbagelevering af oplysninger

Efter afslutningen af de tjenester vedrørende behandling af personoplysninger, som databehandleren udfører på vegne af den dataansvarlige, kan sidstnævnte hente, eksportere eller på anden måde få udleveret sine personoplysninger i overensstemmelse med de procedurer, frister og funktioner, der er fastsat i Kontrakten og stilles til rådighed via Tjenesten. Efter udløbet af den periode, der i Kontrakten er fastsat for hentning, eksport eller tilgængelighed af oplysninger efter Tjenestens ophør, kan Carlo Gavazzi Controls S.p.A. slette eller anonymisere de personoplysninger, der behandles på vegne af den dataansvarlige, medmindre opbevaringen af sådanne oplysninger er påkrævet i henhold til gældende lovgivning eller er nødvendig for, at et retskrav kan fastlægges, gøres gældende eller forsvares.
Indtil personoplysningerne er blevet slettet eller anonymiseret, skal Carlo Gavazzi Controls S.p.A. fortsat sikre overholdelsen af de forpligtelser, der er fastsat i denne databehandleraftale.

13. Revisioner og inspektioner

Efter rimelig anmodning fra den Dataansvarlige og som udgangspunkt højst én gang pr. kalenderår skal Databehandleren fremlægge de oplysninger, der med rimelighed er nødvendige for at dokumentere overholdelsen af de forpligtelser, der er fastsat i denne databehandleraftale.

Databehandleren kan opfylde denne forpligtelse ved at fremlægge dokumentation såsom eksempelvis erklæringer, certificeringer, rapporter, sikkerhedsspørgeskemaer, politikker, beskrivelser af tekniske og organisatoriske foranstaltninger eller anden tilsvarende dokumentation, forudsat at denne foreligger og er egnet til formålet.
Revisioner skal aftales skriftligt på forhånd med Databehandleren og med et rimeligt varsel. De skal gennemføres på en sådan måde, at Tjenestens sikkerhed, fortrolighed eller driftskontinuitet, tredjeparters rettigheder, forretningshemmeligheder, oplysninger vedrørende andre kunder eller behandling, der udføres på vegne af andre dataansvarlige, ikke bringes i fare.
Fremlæggelse af standarddokumentation vedrørende Tjenestens sikkerhed og overholdelse af gældende krav er omfattet af de vederlag, der er fastsat i Aftalen.
Såfremt den Dataansvarlige anmoder om inspektioner i Databehandlerens lokaler, kundetilpassede revisioner, udfyldelse af ikke-standardiserede spørgeskemaer, samtaler med Databehandlerens personale, specialiserede supportaktiviteter, ekstraordinære anmodninger om dokumentation eller andre aktiviteter, der går ud over den standarddokumentation, som Databehandleren stiller til rådighed, skal sådanne aktiviteter godkendes på forhånd af Databehandleren og kan være betinget af godtgørelse af rimeligt afholdte omkostninger og/eller anvendelse af de honorarsatser, der er gældende på tidspunktet for anmodningen.
Databehandleren skal på forhånd underrette den Dataansvarlige om de gældende omkostninger og fremlægge et eventuelt overslag over de nødvendige aktiviteter. Gennemførelsen af revisionen eller inspektionen er betinget af den Dataansvarliges skriftlige accept af de relevante økonomiske vilkår.
Enhver inspektion på stedet i Databehandlerens lokaler må kun gennemføres, hvor dette er strengt nødvendigt, efter forudgående skriftlig aftale mellem Parterne, inden for normal arbejdstid, af kvalificeret personale, der er underlagt passende fortrolighedsforpligtelser, og i overensstemmelse med Databehandlerens sikkerhedspolitikker.
Kunden må ikke få adgang til data, systemer, miljøer, oplysninger eller dokumentation vedrørende andre kunder eller andre dataansvarlige eller til fortrolige oplysninger, der tilhører Carlo Gavazzi Controls S.p.A. eller tredjeparter.

14. Forrang

I tilfælde af uoverensstemmelse mellem denne databehandleraftale og de almindelige vilkår og betingelser for så vidt angår behandling, der foretages af Carlo Gavazzi Controls S.p.A. i egenskab af databehandler, har bestemmelserne i denne databehandleraftale forrang.
For alle øvrige forhold, der ikke vedrører behandling af personoplysninger på vegne af Kunden, forbliver bestemmelserne i de almindelige vilkår og betingelser samt i eventuelle øvrige kontraktdokumenter, der finder anvendelse på Tjenesten, fuldt ud gældende.

15. Lovvalg

Denne databehandleraftale er underlagt den lovgivning, der finder anvendelse på Aftalen, medmindre andet følger af ufravigelige bestemmelser om beskyttelse af personoplysninger.

16. Underskrift

Denne databehandleraftale anses for accepteret af Kunden, når Kunden accepterer de vilkår og betingelser, der gælder for MAIA Cloud-tjenesten.
Såfremt særskilt underskrift er påkrævet, kan Parterne tillige underskrive denne databehandleraftale ved hjælp af elektronisk underskrift eller enhver anden passende metode, der er fastsat i Aftalen.